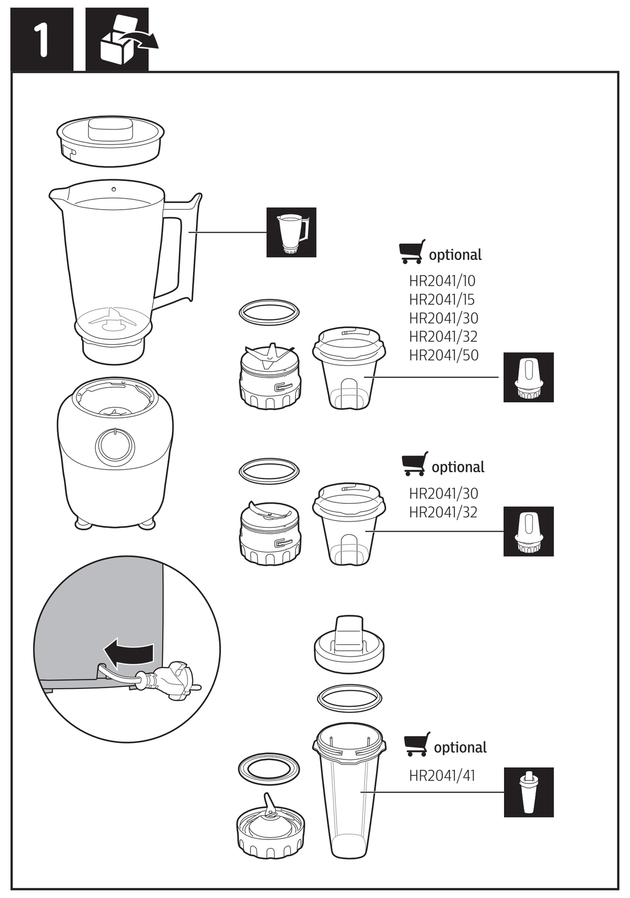
PHILIPS

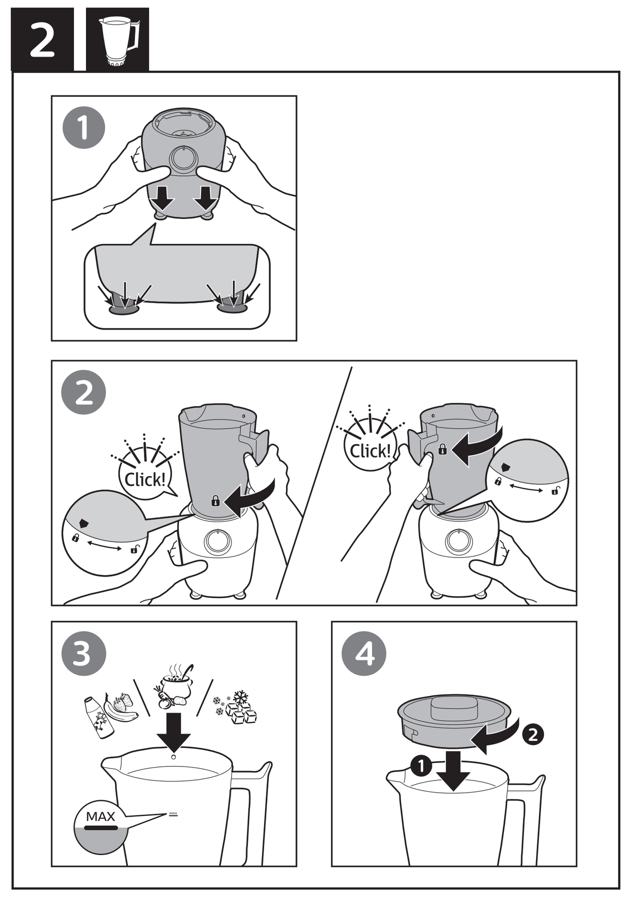
HR2041

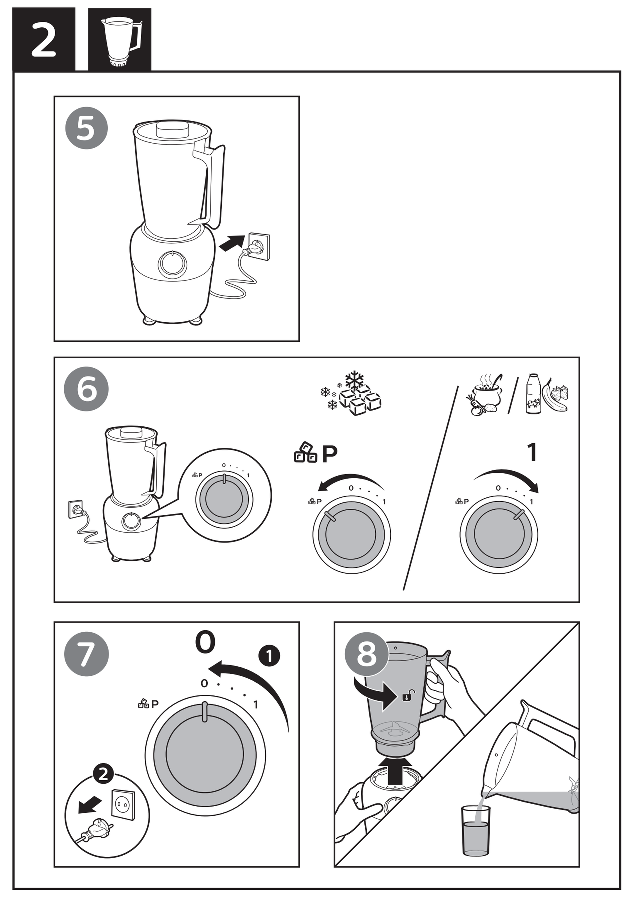
EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d’emploi
HE	מדריך למשתמש
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
MK	Упатство за користење
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SQ	Manual përdorimi
SR	Korisnički priručnik
UK	Посібник користувача
TR	Kullanım kılavuzu
AZ	Təlimat kitabçası
HY	Օգտագործողի ձեռնարկ
KA	მომხმარებლის სახელმძღვანელო
KY	Колдонуучунун нускамасы
TG	Дастури корбар
TK	Ulanyjy gollanmasy
UZ	Foydalanuvchi qo’llanmasi

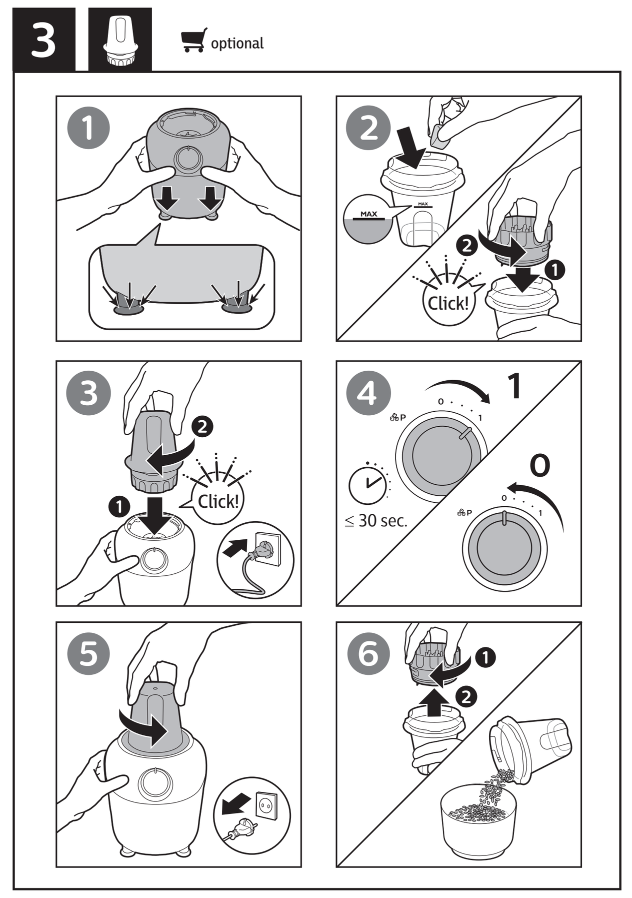
www.philips.com/welcome

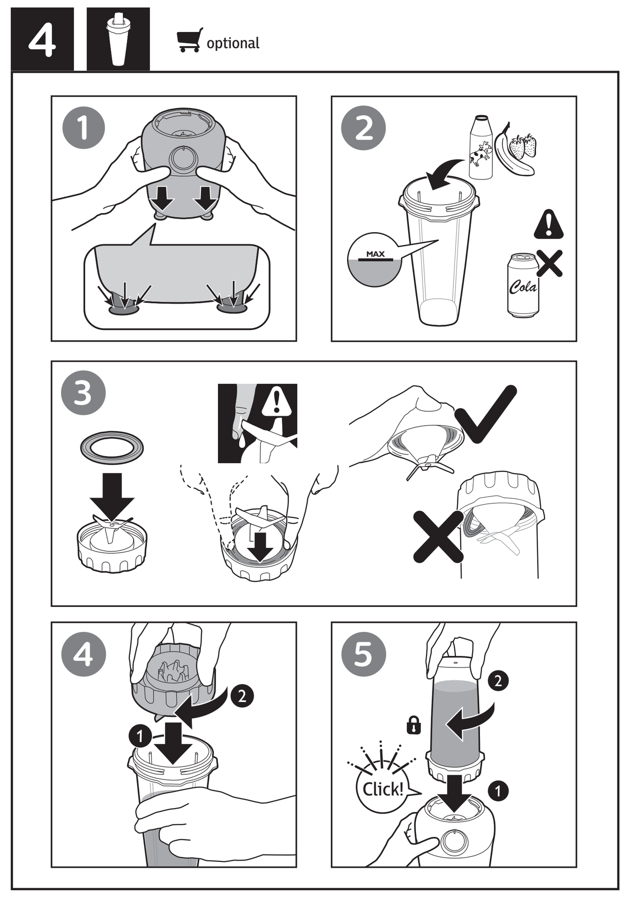
PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2024 © Versuni Holding B.V.
642001019083 (07/03/2025)

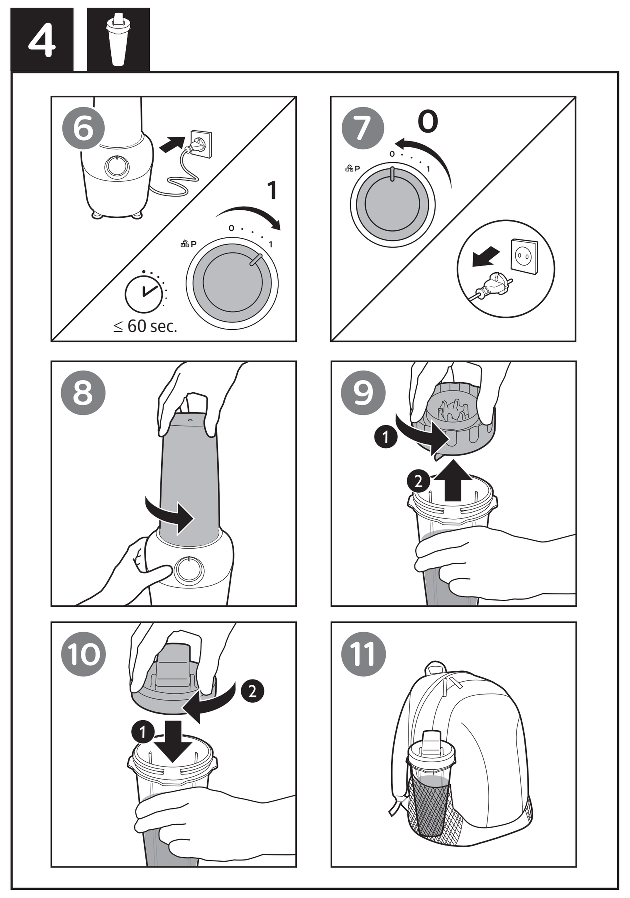








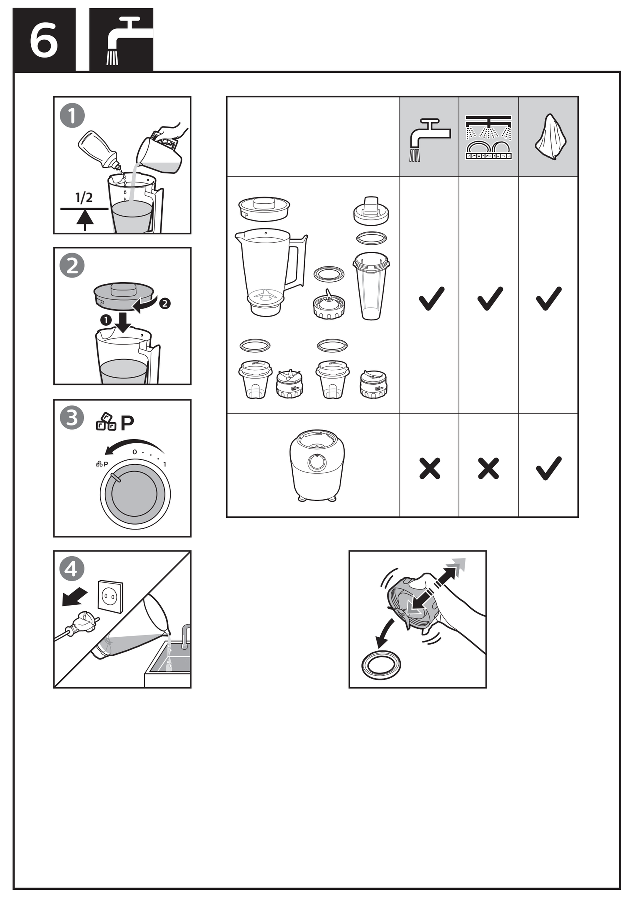




5

		(MAX)		(MAX)
		1000 ml	1	60 - 90 sec.
		1000 ml	1	60 - 90 sec.
		1000 ml	1	30 - 60 sec.
		6 x	P	1 min
		200 g / 300 ml	1	1 min
optional		200 g / 250 ml	1	1 min
		30 g	1	10 sec
		50 g	P	10 sec
optional		50 g	P	10 sec
		25-50 g	P	30 sec
		5-25 g	P	30 sec
		25-75 g	P	30 sec
optional		5-15 g	P	10 sec

2x2x2 cm



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or accessories to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Do not pour hot liquid into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- The appliance is intended to be used in household only.

Caution

- Switch off the appliance and always disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, approaching parts that move in use or cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar and the mill/chopper .
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- The appliance can only be switched on if the blender jar or the mill/chopper is assembled on the motor unit correctly.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Never fill the blender jar and accessories with ingredients hotter than 60°C.
- Do not use the glass blender jar right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 minutes before use.
- To prevent spillage, do not exceed the maximum volume indication on the blender jar, especially when you process at a high speed. Reduce amount of the ingredient that tends to foam in the jar/accessory.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup if any is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let appliance run for more than 2 minutes at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Mill/Chopper

Warning

- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill/chopper before you assemble the mill/chopper onto the motor unit.
- Never use the mill/chopper to grind very hard ingredients such as nutmeg, rock sugar and ice cubes.
- Do not touch the cutting edges of the mill/chopper blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution

- Never use the mill/chopper for more than 30 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each operation.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar or accessories is assembled on the motor unit properly. If the blender jar or accessories is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Overheat protection

The appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Dansk

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel

- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang.
- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Tænd og sluk aldrig for apparatet ved hjælp af blenderglasset eller tilbehøret.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen til apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Undlad at hælde varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den pludselige damppåvirkning kan få væsken til at sprøjte ud af apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.

Forsigtig

- Sluk for apparatet, og tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, før samling, adskillelse, eller rengøring, og før det kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, bortfalder garantien.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på blenderglasset og møllekværnen/hakkeren.
- Undgå at overskride de angivne mængder og tilberedningstider, der er angivet i den relevante tabel.
- Apparatet kan kun tændes, hvis blenderglasset eller møllekværnen/hakkeren er sat korrekt på motorenheden.

Blender

Advarsel

- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.
- Sørg for, at knivenheden er sat sikkert fast i blenderglasset, før blenderglasset sættes på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af blenderens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Hvis knivenheden sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivene.

Forsigtig

- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra.
- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Fyld aldrig blenderglasset eller tilbehøret med ingredienser, der er varmere end 60 ºC.
- Brug ikke blenderglasset i glas lige efter, at det er taget ud af opvaskemaskinen eller køleskabet. Lad det stå ved stuetemperatur i mindst 5 minutter før brug.
- For at undgå at spilde må du ikke overskride den angivne maksimum-markering på blenderglasset, især når du blender ved høj hastighed. Reducer mængden af ingredienser, der har tendens til at skumme i blenderglasset/tilbehøret.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Sørg altid for, at låget er ordentligt lukket og sat på glasset, og at et evt. målebæger er sat rigtigt på plads i låget, inden du tænder for apparatet.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 2 minutter ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.
- Støjniveau: Lc = 86 dB (A)

Møllekværn/hakker

Advarsel

- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast til møllekværnen/hakkeren, inden møllekværnen/hakkeren monteres på motorenheden.
- Brug aldrig møllekværnen/hakkeren til at male meget hårde ingredienser som f.eks. muskatnød, kandissukker og isterninger.
- Undgå at berøre de skærende sider af møllekværnens/hakkerens knivenhed, når den rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.

Forsigtig

- Lad aldrig møllekværnen/hakkeren køre i mere end 30 sekunder ad gangen.
- Lad altid apparatet køle af til stuetemperatur efter hver brug.

Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis du har sat blenderglasset eller tilbehøret ordentligt fast på motorenheden. Når blenderglasset eller tilbehøret er samlet korrekt, slår den indbyggede sikkerhedslås fra.

Overophedningssikring

Apparatet er beskyttet mod overophedning. Hvis apparatet overophedes, slukker det automatisk (hvilket kan forekomme ved tunge opgaver, eller hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen). Hvis dette sker, skal du først slukke apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur. Kontroller derefter, om mængden af ingredienser, der tilberedes, overstiger den mængde, der er angivet i brugervejledningen, eller om der er noget, der blokerer knivenheden. Sæt derefter stikket i stikkontakten igen, og tænd for apparatet igen.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter køb af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted **www.philips.com/support** for at få flere oplysninger eller for at påberåbe dig garantien.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt hier registrieren: **www.philips.com/welcome**.

Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Achtung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Benutzen Sie niemals den Mixbehälter oder Zubehörteile, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Gießen Sie keine heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät immer aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und wenn Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, reinigen oder sich Teilen nähern, die in Bewegung sind.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Mixbehälter und der Mühle/dem Zerkleinerer angegeben ist.
- Überschreiten Sie nicht die in der jeweiligen Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Sie können das Gerät nur dann einschalten, wenn Sie den Mixbehälter oder die Mühle/den Zerkleinerer richtig auf die Motoreinheit gesetzt haben.

Mixer

Achtung

- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Mixbehälter.
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest im Mixbecher sitzt, bevor Sie den Becher auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mixermessereinheit, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Füllen Sie keine Zutaten in den Mixbehälter oder in Zubehörteile, die heißer als 60 °C sind.
- HR2105 und HR2106: Verwenden Sie den Mixbehälter aus Glas nicht direkt, nachdem Sie ihn aus dem Geschirrspüler oder Kühlschrank genommen haben. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur mindestens 5 Minuten abkühlen bzw. aufwärmen, bevor Sie ihn verwenden.
- Um ein Auslaufen zu verhindern, sollten Sie die maximale Füllmengenangabe am Mixbehälter nicht überschreiten. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Reduzieren Sie die Menge der Zutat, die im Behälter/Zubehörteil möglicherweise schäumt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbehälter haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest geschlossen auf dem Becher sitzt und der Messbecher richtig im Deckel steckt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als jeweils 2 Minuten ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.
- Geräuschpegel: Lc = 86 dB(A)

Mühle/Zerkleinerer

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest in der Mühle/im Zerkleinerer sitzt, bevor Sie die Mühle/den Zerkleinerer auf die Motoreinheit setzen.
- Verwenden Sie die Mühle/den Zerkleinerer unter keinen Umständen zum Mahlen sehr harter Substanzen wie Muskatnuss, Kandiszucker oder Eiswürfel.
- Berühren Sie die Klingen der Messereinheit der Mühle/des Zerkleinerers nicht, wenn Sie diese reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.

Vorsicht

- Lassen Sie den die Mühle/den Zerkleinerer keinesfalls länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen.

Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Mixbehälter oder Zubehörteile ordnungsgemäß auf der Motoreinheit angebracht haben. Wenn der Mixbehälter oder die Zubehörteile ordnungsgemäß angebracht sind, wird die integrierte Sicherheitssperre gelöst.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus (dies kann während eines schweren Verarbeitungsvorgangs auftreten oder wenn das Gerät nicht so verwendet wird, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben). Falls dies auftritt, schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie es dann auf Raumtemperatur abkühlen. Überprüfen Sie anschließend, ob die Menge der Zutaten, die Sie verarbeiten, die in der Bedienungsanleitung angegebene Höchstmenge übersteigt oder ob die Messereinheit

הגנה מפני התחממות יתר

המכשיר מצויד בהגנה מפני התחממות יתר. אם המכשיר מתחמם יתר על המידה, הוא נכבה אוטומטית (דבר העלול להתרחש במהלך פעולות עיבוד כבד או אם השימוש במכשיר אינו בהתאם להוראות המדריך למשתמש). במצב כזה, קודם כול יש לנתק את המכשיר משקע החשמל ולאפשר לו להתקרר לטמפרטורת החדר. לאחר מכן, יש לבדוק אם כמות המרכיבים המעובדים אינה עולה על הכמות המצוינת במדריך למשתמש או אם משהו חוסם את יחידת הלהבים. לאחר מכן, יש לחזור ולחבר את המכשיר לשקע החשמל ולהפעילו מחדש.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה עומד בתקנים ובתקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

מיחזור

סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).
פעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

אחריות ותמיכה

Versuni מציעה אחריות לשנתיים לאחר רכישת המוצר. אחריות זו אינה תקפה אם הפגם נובע משימוש לא נכון או מתחזוקה לקויה. האחריות שלנו אינה משפיעה על זכויותיך על פי חוק כצרכן. לקבלת מידע נוסף או להפעלת האחריות, בקר באתר האינטרנט שלנו .**www.philips.com/support**

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips.
Per usufruire di tutti i vantaggi offerti dall'assistenza Philips, effettuare la registrazione del prodotto su **www.philips.com/welcome**.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulite il gruppo motore solo con un panno umido.

Avviso

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Non utilizzare mai il vaso frullatore o gli accessori per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Non versare del liquido caldo all'interno del robot da cucina o del frullatore poiché può essere espulso fuori dall'apparecchio a causa dell'improvvisa creazione di vapore.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso in casa.

Attenzione

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo sempre dall'alimentazione se viene lasciato incustodito o prima di montare, smontare o toccare parti che si muovono o prima della pulizia.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non eccedere l'indicazione massima sul vaso frullatore e sul macinacaffè/tritatutto.
- Non superate le quantità massime e i tempi di preparazione indicati nella tabella relativa.
- L'apparecchio può essere acceso solo se il vaso frullatore o il macinacaffè/tritatutto sono posizionati correttamente sul gruppo motore.

Frullatore

Avviso

- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore.
- Assicuratevi che il gruppo lame sia ben serrato nel vaso del frullatore prima di montare il vaso nel gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del frullatore quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.

Attenzione

- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato a un circuito che viene acceso e spento a intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Non inserire nel vaso frullatore e negli accessori ingredienti con temperatura superiore a 60°C.
- Non utilizzare il vaso frullatore in vetro subito dopo averlo estratto dalla lavastoviglie o dal frigorifero. Lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 5 minuti prima dell'utilizzo.
- Per evitarne la fuoriuscita, non eccedere mai l'indicazione volume massima riportata sul vaso frullatore, soprattutto quando si lavorano ingredienti a velocità elevata. Ridurre la quantità di ingredienti che tende a formare schiuma nel vaso/accessorio.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllare che il coperchio sia perfettamente chiuso/montato sul vaso e che il dosatore, se presente, sia inserito correttamente nel coperchio.
- Non azionare l'apparecchio per più di 2 minuti alla volta.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Livello acustico: Lc = 86 dB(A)

Macinacaffè/Tritatutto

Avviso

- Assicurarsi che il gruppo lame sia ben fissato al macinacaffè/tritatutto prima di montare quest'ultimo nel gruppo motore.
- Non usare il macinacaffè/tritatutto per tritare ingredienti molto duri come la noce moscata, lo zucchero candito e i cubetti di ghiaccio.
- Non toccare i bordi taglienti del gruppo lame del macinacaffè/tritatutto durante le operazioni di pulizia. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.

Attenzione

- Non usare il macinacaffè/tritatutto per più di 30 secondi senza interruzioni.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

Blocco di sicurezza integrato

Questa funzionalità consente di accendere l'apparecchio solo se il vaso frullatore o gli accessori sono assemblati correttamente sul gruppo motore. Se il vaso frullatore o gli accessori sono assemblati correttamente, il blocco di sicurezza incorporato viene sbloccato.

Protezione surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente (il che può avvenire durante la lavorazione di grandi quantità di alimenti o se non vengono rispettate le istruzioni indicate nel manuale dell'utente). In questo caso, spegnere subito il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente. Poi controllare che la quantità degli ingredienti che si stanno lavorando non superi la quantità menzionata nel manuale dell'utente e che non ci siano ostruzioni nel blocco lame. Quindi, reinserire la spina nella presa a muro e riaccendere l'apparecchio.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- **Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).**
- **Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:**

1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.

In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

Nederlands

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!
Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op **www.philips.com/welcome**.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Waarschuwing

- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet je het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Gebruik de blenderkan of de accessoires nooit om het apparaat in of uit te schakelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Schenk geen hete vloeistof in de keukenmachine of in de blender. Dit kan door plotseling stomen uit het apparaat worden geworpen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

Let op

- Schakel het apparaat uit en haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het langere tijd niet gebruikt en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt, schoonmaakt en delen vastpakt die bewegen bij gebruik.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie
- Overschrijd nooit de maximale aanduiding op de blenderkan en de maalmolen/hakmolen.
- Overschrijd de hoeveelheden en verwerkingstijden aangegeven in de relevante tabel niet.
- Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de blenderkan of de maalmolen/hakmolen op de juiste manier op de motorunit is bevestigd.

Blender

Waarschuwing

- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de blenderkan terwijl het apparaat in werking is.
- Zorg ervoor dat de mesunit goed aan de blenderkan bevestigd is voordat u de blenderkan op de motorunit bevestigt.
- Raak de snijkanten van de mesunit van de blender niet aan wanneer u deze vastpakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp en u kunt zich er makkelijk aan snijden.
- Als de mesunit vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de messen blokkeren.

Let op

- Om gevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u dit apparaat nooit aansluiten op een externe schakelaar zoals een timer. U mag het apparaat ook nooit aansluiten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt onderbroken door het nutsbedrijf.
- Gebruik het apparaat op de juiste manier om mogelijk letsel te voorkomen.
- Vul de blenderkan en de accessoires nooit met ingrediënten die heter zijn dan 60°C.
- Gebruik de glazen blenderkan niet meteen nadat u deze uit de vaatwasmachine of koelkast haalt. Laat de kan ten minste 5 minuten op kamertemperatuur staan voor gebruik.
- Overschrijd nooit de maximale volumeindicatie van de blenderkan om morsen te voorkomen, vooral wanneer u het apparaat op een hoge snelheid laat werken. Verminder de hoeveelheid ingrediënten die in de kan/het accessoire kunnen gaan schuimen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Zorg er altijd voor dat het deksel van de kan goed dicht zit/goed is bevestigd en dat de maatbeker, indien aanwezig, goed in het deksel is geplaatst voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit langer dan 2 minuten onafgebroken werken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Geluidsniveau: Lc = 86 dB(A)

maalmolen/hakmolen

Waarschuwing

- Zorg ervoor dat de mesunit goed aan de maalmolen/hakmolen bevestigd is voordat u de maalmolen/hakmolen op de motorunit bevestigt.
- Gebruik de metalen maalmolen/hakmolen nooit om zeer harde ingrediënten zoals nootmuskaat, rotssuiker en ijsblokjes te malen.
- Raak de snijkanten van de mesunit van de metalen hakmolen niet aan wanneer u deze schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp en u kunt zich er makkelijk aan snijden.

Let op

- Laat de metalen maalmolen/hakmolen nooit langer dan 30 seconden onafgebroken werken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na ieder gebruik.

Ingebouwde beveiliging

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alleen kunt inschakelen als u de blenderkan of de accessoires goed op de motorunit hebt bevestigd. Als de blenderkan of de accessoires juist bevestigd zijn, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat oververhit raakt, wordt het automatisch uitgeschakeld (dit kan voorkomen bij het verwerken van harde ingrediënten of als het apparaat niet wordt gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing). Als dit gebeurt, schakel het apparaat dan eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat vervolgens afkoelen tot kamertemperatuur. Controleer vervolgens of de hoeveelheid ingrediënten die u verwerkt niet de vermelde hoeveelheid in de gebruiksaanwijzing overschrijdt of als iets de mesunit blokkeert. Steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat weer in.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Met correcte afvoer voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect het gevolg is van onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om de garantie in te roepen naar onze website **www.philips.com/support**.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!
Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

Advarsel

- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Ikke bruk mikserkannen eller tilbehøret til å slå apparatet av og på.
- La aldri apparatet gå uten tilsyn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømnettet. Knivene er svært skarpe.
- Ikke hell varm væske i foodprosessoren eller mikserkannen, ettersom væsken kan komme ut av apparatet igjen i form av plutselig damp.
- Apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk.

Forsiktig

- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen hvis apparatet står uten tilsyn, og før montering, demontering, rengjøring eller håndtering av deler som beveger seg under bruk.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsmerket på mikserkannen eller kvernen/hakkeren.
- Ikke overskrid mengdene og tilberedningstidene som er angitt i den gjeldende tabellen.
- Apparatet kan bare slås på hvis mikserkannen eller kvernen/hakkeren er montert riktig på motorenheten.

Hurtigmikser

Advarsel

- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i mikserkannen mens apparatet er i gang.
- Kontroller at knivenheten er sikkert festet til mikserkannen før du monterer mikserkannen på motorenheten.
- Ikke berør eggene på knivenheten til mikserkannen når du håndterer eller rengjør den. De er svært skarpe, og det er lett å skjære seg på dem.
- Hvis knivenheten setter seg fast, må du koble fra apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivene i å gå rundt.

Forsiktig

- For å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uhell, kan ikke dette apparatet få strømforsyning via en ekstern bryterenhet, for eksempel en tidsbryter. Det kan heller ikke kobles til en krets som regelmessig slås av og på av innretningen.
- Ikke bruk apparatet galt for å unngå potensielle skader.
- Ikke fyll mikserkannen og tilbehøret med ingredienser som har en temperatur på over 60 °C.
- Ikke bruk mikserkannen i glass rett etter at du har tatt den ut av oppvaskmaskinen eller kjøleskapet. La den stå i romtemperatur i minst fem minutter før bruk.
- For å unngå søl bør du ikke overskride maksimumsindikatoren for volum på mikserkannen, spesielt ved tilberedning ved høy hastighet. Reduser mengden av ingrediensen som har tendens til å skumme i kannen/tilbehøret.
- Hvis mat kleber seg til veggen på mikserkannen, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkepott til å fjerne maten fra veggen.
- Sørg alltid for at lokket er lukket ordentlig igjen eller satt ordentlig på kannen, og at eventuelt målebeger er satt ordentlig inn i lokket før du slår på apparatet.
- Ikke la apparatet kjøre i mer enn to minutter om gangen.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver omgang som bearbeides.
- Støynivå: Lc = 86 dB (A)

Kvern/hakker

Advarsel

- Kontroller at knivenheten er sikkert festet til kvernen/hakkeren før du monterer kvernen/hakkeren på motorenheten.
- Ikke bruk kvernen/hakkeren til å male svært harde ingredienser som muskatnøtt, kandissukker eller isterninger.
- Ikke berør eggene på knivenheten for kvernen/hakkeren når du rengjør den. De er svært skarpe, og det er lett å skjære seg på dem.

Forsiktig

- Bruk aldri kvernen/hakkeren lenger enn 30 sekunder om gangen.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur etter at du har brukt den.

Innebygd sikkerhetslås

Denne funksjonen sørger for at du bare kan slå på apparatet når du har satt mikserkannen eller tilbehøret ordentlig på motorenheten. Hvis mikserkannen eller tilbehøret er satt riktig på, låses den innebygde sikkerhetslåsen opp.

Overopphetingsvern

Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern. Hvis apparatet blir overopphetet, slår det seg automatisk av (noe som kan skje ved tilberedning av mange ingredienser eller hvis apparatet ikke brukes i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken). Hvis dette skjer, må du først slå av og koble fra apparatet og la det avkjøles til romtemperatur. Deretter må du kontrollere at mengden ingredienser du tilbereder, ikke overstiger mengden som er angitt i brukerhåndboken, eller om noe blokkerer knivenheten. Stikk deretter støpselet i stikkontakten, og slå på apparatet igjen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).
Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en to års garanti etter at produktet er kjøpt. Denne garantien er ikke gyldig hvis en feil skyldes feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Hvis du vil ha mer informasjon eller vil ta i bruk garantien, kan du gå til nettstedet vårt på **www.philips.com/support**.

Português

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!
Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxagúe à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Nunca utilize o copo misturador ou os acessórios para ligar ou desligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Não verta líquido quente para o robot de cozinha ou a liquidificadora, pois pode ser expelido para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- O aparelho destina-se apenas à utilização doméstica.

Atenção

- Desligue o aparelho e desconecte-o sempre da alimentação se o deixar sem supervisão, antes de o montar, desmontar e limpar e de se aproximar de peças móveis em utilização.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda a indicação de quantidade máxima apresentada no copo misturador e no moinho/na picadora.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação máximos indicados na respectiva tabela.
- O aparelho só pode ser ligado se o copo misturador ou o moinho/a picadora estiverem montados corretamente no motor.

Liquidificadora

Aviso

- Nunca introduza os dedos ou um objecto no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Certifique-se de que as lâminas estão bem montadas no copo misturador antes de o montar no motor.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas da liquidificadora quando estiver a manuseá-las ou a lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.
- Se as lâminas ficarem encravadas, desligue o aparelho da tomada antes de retirar os ingredientes que estão a bloquear as lâminas.

Atenção

- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário.
- Não utilize o aparelho incorretamente de forma a evitar possíveis ferimentos.
- Nunca coloque no copo e nos acessórios ingredientes que estejam a uma temperatura superior a 60 °C.
- Não utilize o copo misturador de vidro imediatamente depois de o retirar da máquina de lavar a loiça ou do frigorífico. Deixe-o permanecer à temperatura ambiente durante 5 minutos, no mínimo, antes de usar.
- Para evitar salpicos, não exceda a indicação de volume máximo no copo misturador, especialmente se processar a uma velocidade elevada. Reduza a quantidade dos ingredientes com tendência para formar espuma no copo/acessório.
- Se os alimentos aderirem ao copo misturador, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada/montada e de que o copo medidor, se existente, está colocado corretamente antes de ligar o aparelho.
- Não deixe que o aparelho funcione durante mais de 2 minutos de cada vez.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre a preparação de cada dose.
- Nível de ruído: Lc = 86 dB(A).

Moinho/picadora

Aviso

- Certifique-se de que as lâminas estão bem montadas no moinho/na picadora antes de montar o moinho/a picadora no motor.
- Nunca utilize o moinho/a picadora para picar ingredientes muito duros como noz-moscada, cubos de açúcar e cubos de gelo.
- Não toque nos rebordos de corte da lâmina do moinho/da picadora quando estiver a lavá-la. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.

Atenção

- Nunca utilize o moinho/a picadora durante mais de 30 segundos sem interrupções.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre cada utilização.

Fecho de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se o copo misturador ou os acessórios estiverem montados correctamente no motor. Se o copo misturador ou os acessórios forem montados corretamente, o bloqueio de segurança incorporado é desbloqueado.

Protecção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento. Se o aparelho sobreaquecer, este desliga-se automaticamente (o que poderá ocorrer durante tarefas de processamento difíceis ou se o aparelho não for utilizado de acordo com as instruções no manual do utilizador). Se isto ocorrer, desligue e retire a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente. De seguida, verifique se a quantidade de ingredientes que está a processar não excede a quantidade indicada no manual do utilizador ou se não há nada a bloquear as lâminas. Em seguida, volte a introduzir a ficha na tomada eléctrica e ligue novamente o aparelho.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorrecta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

Svenska

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!
Dra nytta av Philips support genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome**.

Viktigt

Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

Varning

- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Använd aldrig mixerbehållaren eller tillbehören för att slå på eller stänga av apparaten.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är igång.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Häll inte varm vätska i matberedaren eller mixern eftersom den kan stänka ut från apparaten vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk.

Varning

- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätsladden om du lämnar apparaten obevakad och innan du monterar, tar isär, rör vid delar som rör sig under användning eller rengör den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Överskrid inte den angivna maxnivån på mixerbehållaren och kvarnen/hackaren.
- Överskrid inte de maximala mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Apparaten kan bara slås på om mixerbehållaren eller kvarnen/hackaren har monterats på rätt sätt på motorenheten.

Mixer

Varning

- Stoppa inte ned fingrarna eller något föremål i behållaren när apparaten är igång.
- Se till att knivenheten är ordentligt fastsatt i mixerbehållaren innan du monterar mixerbehållaren på motorenheten.
- Vidrör inte eggarna på mixerns knivenhet vid hantering eller rengöring. De är mycket vassa och du skulle lätt kunna skära fingrarna.
- Om knivenheten fastnar kopplar du ur apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivarna.

Varning

- För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av värmebrytaren får apparaten inte kopplas till en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och stängs av via enheten.
- Undvik personskador genom att inte använda apparaten på fel sätt.
- Fyll aldrig mixerbehållaren eller tillbehören med ingredienser som är varmare än 60 °C.
- Använd inte mixerbehållaren i glas direkt efter att den har tagits ur diskmaskinen eller kylskåpet. Låt den stå i rumstemperatur i minst fem minuter före användning.
- Förhindra spill genom att inte fylla mixerbehållaren mer än till den angivna maxnivån, särskilt om du kör enheten på höga hastigheter. Minska mängden ingredienser som tenderar att skumma i behållaren/tillbehöret.
- Om mat fastnar på mixerbehållarens sidor stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten. Använd sedan en slickepott för att ta bort maten från sidorna.
- Kontrollera alltid att locket är stängt/sitter fast ordentligt på behållaren och att mätbägaren, om sådan finns, är rätt isatt i locket innan du slår på apparaten.
- Kör inte apparaten längre än 2 minuter åt gången.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.
- Ljudnivå: Lc = 86 dB(A)

Kvarn/hackare

Varning

- Se till att knivenheten är ordentligt fastsatt i kvarnen/hackaren innan du monterar kvarnen/hackaren på motorenheten.
- Använd aldrig kvarnen/hackaren till att mala mycket hårda ingredienser som muskot, kandisocker eller isbitar.
- Vidrör inte eggarna på kvarnen/hackaren vid rengöring. De är mycket vassa och du skulle lätt kunna skära fingrarna.

Varning

- Använd inte kvarnen/hackaren i mer än 30 sekunder utan avbrott.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.

Inbyggd säkerhetsspärr

Den här funktionen gör att du endast kan slå på apparaten om du har monterat mixerbehållaren eller tillbehören på rätt sätt på motorenheten. Om mixerbehållaren eller tillbehören har monterats korrekt låses den inbyggda säkerhetsspärren upp.

Överhettningsskydd

Apparaten är försedd med överhettningsskydd. Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt (vilket kan hända under bearbetning av stora satser eller om apparaten inte används enligt instruktionerna i användarhandboken). Om det händer stänger du av apparaten, drar ur kontakten och låter apparaten svalna till rumstemperatur. Kontrollera sedan om du bearbetat större mängd ingredienser än maxmängden som anges i användarhandboken eller om något blockerar knivenheten. Sätt sedan tillbaka stickkontakten i vägguttaget och slå på apparaten igen.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Garanti och support

Versuni erbjuder två års garanti efter köp av den här produkten. Den här garantin gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Besök vår webbplats **www.philips.com/support** för mer information eller för att åberopa garantin.

Български

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Никога не използвайте каната или приставките на блендера за включване и изключване на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Не наливайте гореща течност в кухненския робот или блендера, тъй като поради внезапни изпарения може да пръсне течност навън.
- Този уред е предназначен само за домакински цели.

Внимание

- Изключете уреда и винаги изваждайте щепсела от контакта, ако го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване, приближаване към части, които се движат при употреба, или при почистване.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива приставки или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на блендера и мелачката/къцащата приставка.
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.
- Уредът може да бъде включен само ако каната на блендера или мелачката/кълцащата приставка са сглобени правилно към задвижващия блок.

Пасатор

Предупреждение

- Никога на бъркайте в каната на пасатора с пръсти или предмети, докато уредът работи.
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на пасатора, преди да сглобите каната към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.

Внимание

- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Никога не пълнете каната и приставките на блендера с продукти, които са по-горещи от 60°C.
- Не използвайте стъклената кана на пасатора веднага след като я извадите от съдомиялната машина или хладилника. Оставете я на стайна температура за поне 5 минути, преди да я използвате.
- За да предотвратите разливане, не надвишавайте индикацията за максимален обем на каната на блендера особено когато обработвате продукти с висока скорост. Намалете количеството на съставката, която лесно се разпенва в каната/приставката.
- Ако по стената на каната полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерителната чашка е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.
- Не оставяйте уреда да работи повече от 2 минути без прекъсване.
- Винаги изчаквайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.
- Ниво на шума: Lc = 86 dB(A)

Мелачка/кълцаща приставка

Предупреждение

- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към мелачката/кълцащата приставка, преди да монтирате мелачката/кълцащата приставка към задвижващия блок.
- Не използвайте мелачката/кълцащата приставка за смилане на много твърди продукти, като например индийско орехче, едрокристална захар или кубчета лед.
- Не докосвайте режещите остриета на мелачката/режещия блок на кълцащата приставка, когато ги почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.

Внимание

- Никога не използвайте мелачката/кълцащата приставка за повече от 30 секунди без прекъсване.
- Винаги изчаквайте уредът да се охлади до стайна температура след всяка работа с него.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само ако каната или приставките на блендера са сглобени правилно към задвижващия блок. Ако каната или приставките на блендера са сглобени правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи.

Защита срещу прегряване

Уредът разполага със защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, то той ще се изключи автоматично (което може да се случи по време на интензивна обработка или ако уредът не се използва съгласно указанията в ръководството за потребителя). В такъв случай първо изключете уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине до стайна температура. След това проверете дали количеството на обработваните продукти не надвишава посоченото в ръководството за потребителя количество и дали нещо не блокира режещия блок. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

20 PAP — Непластмасовият опакователен материал се състои от гофрирана хартия, негофрирана хартия и хартия.

4 LDPE — Пластмасовият материал на опаковката се състои от LDPE, HDPE, PS и пластмаса/различни метали.

Гаранция и поддръжка

Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support**.

Čeština

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Varování

- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru nebo příslušenství mixéru k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Do kuchyňského robota nebo do mixéru nikdy nenalévejte horkou tekutinu, protože by mohla nečekaně vystříknout.
- Tento přístroj je navržen pouze pro domácí používání.

Upozornění

- Pokud zařízení zůstane bez dozoru, před složením, rozložením, čištěním nebo manipulací s pohyblivými částmi, jej vždy vypněte a odpojte od napájení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na nádobě mixéru a mlýnku/sekáčku.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.
- Přístroj lze zapnout pouze v případě, že jsou nádoba mixéru nebo mlýnek/sekáček správně nasazeny na motorové jednotce.

Mixér

Varování

- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mixéru. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj z napájení ještě před odstraňováním ingrediencí, které ji zablokovaly.

Upozornění

- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předejdete tak možnému zranění.
- Nikdy neplňte nádobu mixéru a příslušenství mixéru přísadami, které mají teplotu vyšší než 60 °C.
- Nepoužívejte skleněnou nádobu mixéru hned po vyjmutí z myčky nebo lednice. Před použitím je nechte minimálně na 5 minut odstát při pokojové teplotě.
- Nenalévejte do nádoby mixéru více tekutiny, než je maximální objem vyznačený na nádobě, a to především v případech, kdy přísady zpracováváte vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k rozlití. Snažte se v nádobě mixéru a v dalším příslušenství omezit použití přísad, které pění.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřené/nasazené na nádobě a odměrka, pokud je součástí, je správně vložena do víka.
- Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než 2 minuty.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
- Hladina hluku: Lc = 86 dB(A)

Mlýnek/sekáček

Varování

- Před nasazením mlýnku/sekáčku na motorovou jednotku zkontrolujte, zda je k mlýnku/sekáčku pevně připevněna nožová jednotka.
- Nikdy mlýnek/sekáček nepoužívejte na mletí velmi tvrdých přísad, jako jsou muškátové ořechy, cukrandl nebo kostky ledu.
- Při čištění se nedotýkejte řezných hran nožové jednotky mlýnku/sekáčku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.

Upozornění

- Nikdy nenechávejte mlýnek/sekáček v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund.
- Po každém použití nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Vestavěný bezpečnostní zámek

Tato funkce zajišťuje, aby bylo možné zapnout přístroj pouze v případě, že jsou nádoba mixéru a příslušenství správně připevněny na motorovou jednotku. Jsou-li nádoba mixéru a příslušenství nasazeny správně, vestavěný bezpečnostní zámek se odemkne.

Ochrana přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení přehřívá, automaticky se vypne (což se může stát během zpracování tvrdších ingrediencí nebo pokud zařízení nepoužíváte podle uživatelské příručky). K tomu dojde, přístroj nejdříve vypněte a odpojte jej od elektrické sítě, pak jej nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Následně zkontrolujte, zda množství zpracovávaných přísad není větší než množství specifikované v uživatelské příručce, nebo zda něco neblokuje nožovou jednotku. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby spotřebiče. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.philips.com/support**.

Eesti

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!
Philipsi pakutava tugiteenuse maksimaalseks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht!

- Ärge kastke mootorisektsiooni vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Mootorisektsiooni puhastage ainult niiske lapiga.

Hoiatus!

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohalikule elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Ärge kunagi kasutage kannmikserit ega tarvikuid seadme sisse või välja lülitamiseks.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Ärge valage köögikombaini või kannmikserisse kuuma vedelikku, sest see võib äkilise aurujõu mõjul seadmest välja paiskuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.

Ettevaatust!

- Enne seadme järelevalveta jätmist, seadme detailide lisamist, eemaldamist või kasutamise või puhastamise ajal liikuvatele osadele lähenemist, lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantiikiri kehtivuse.
- Ärge ületage kannmikseri kannule või peenestaja/hakkija anumale kantud maksimaalseme märgist.
- Ärge ületage vastavas tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
- Seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui kannmikseri kann või peenestaja/hakkija on paigaldatud mootori külge õigesti.

Kannmikser

Hoiatus!

- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid objekte töötava kannmikseri kannu.
- Veenduge selles, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud kannmikseri kannu külge, enne kui paigaldate kannu mootorisektsiooni külge.
- Ärge katsuge käsitsemise ja puhastamise ajal kannmikseri lõiketerade lõikeservi. Need on väga teravad ja võite väga kergelt oma sõrmi vigastada.
- Lõiketerade ummistumisel tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.

Ettevaatust!

- Et ära hoida vigastusi, mis võivad tekkida termokaitsme tahtmatu lähtestamise tagajärjel, ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadme (nt taimeri) ega vooluahelaga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Võimalike vigastuste ennetamiseks ärge väärkasutage seadet.
- Ärge täitke kannmikseri kannu ja tarvikuid toiduainetega, mis on kuumemad kui 60 °C.
- Ärge kasutage kannmikseri klaaskannu kohe pärast seda, kui olete selle nõudepesumasinast või külmkapist välja võtnud. Laske sellel enne kasutamist 5 minutit toatemperatuuril seista.
- Mahaloksumise vältimiseks ärge ületage kannmikseri kannul märgitud maksimumkogust, eriti kui kavatsete kasutada suure kiirusega režiimi. Vähendage kannu/tarvikusse lisatava vahutama kippuva koostisosa kogust.
- Kui toiduained kleepuvad mikserikannu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust. Seejärel kasutage toiduainete anuma seinelt eemaldamiseks spaatlit.
- Veenduge alati, et kaas oleks korralikult kannule asetatud ja suletud ja mõõtetass (kui on olemas) oleks korralikult kaane külges, enne kui seadme sisse lülitate.
- Ärge laske seadmel korraga üle 2 minuti töötada.
- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.
- Müratase: Lc = 86 dB (A)

Peenestaja/hakkija

Hoiatus!

- Enne peenestaja/hakkija mootorisektsiooni külge paigaldamist veenduge, et lõiketera on kindlalt peenestaja/hakkija külge kinnitatud.
- Ärge kunagi kasutage peenestajat/hakkijat väga kõvade koostisainete nagu muskaatpähkli, tükksuhkru ja jääkuubikute peenestamiseks.
- Ärge katsuge puhastamise ajal peenestaja/hakkija lõiketerade lõikeservi. Need on väga teravad ja võite väga kergelt oma sõrmi vigastada.

Ettevaatust!

- Ärge kasutage peenestajat/hakkijat üle 30 sekundi järjest.
- Pärast iga kasutuskorda jahutage seade alati toatemperatuurini.

Sisseehitatud ohutuslukk

See funktsioon tagab, et seadet on võimalik sisse lülitada üksnes siis, kui olete kannmikseri kannu või tarvikud õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kannmikseri kann või tarvikud on paigaldatud õigesti, avaneb ka ohutuslukk.

Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja (mida võib ette tulla juhul, kui töödeldav kogus on suur või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendis toodud juhendite kohaselt). Kui mootori vooluringi kaitse lülitab mootori välja, lülitage kõigepealt seade välja, eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel toatemperatuurile jahtuda. Seejärel veenduge, et töödeldavate koostisainete kogus ei ületa kasutusjuhendis märgitud kogust ning et miski ei ummista lõiketera. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse.

Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Ümbertöötlus

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

Versuni pakub kaheaastast garantiid pärast selle toote ostmist. See garantii ei kehti, kui defekt on tingitud valest kasutusest või halvast hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi tarbijana. Lisateabe saamiseks või garantii aktiveerimiseks külastage meie veebisaiti **www.philips.com/support**.

Hrvatski

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips!
Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Vrč blendera ili nastavke nikad nemojte upotrebljavati za uključivanje i isključivanje aparata.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ne ulijevajte vruću tekućinu u aparat za obradu hrane ili blender jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

Pažnja

- Aparat obavezno isključite i iskopčajte ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sastavljanja, rastavljanja, pristupa pomičnim dijelovima tijekom uporabe ili čišćenja.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti oznaku za maksimalnu razinu na vrču blendera i mlincu/sjeckalici.
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u odgovarajućoj tablici.
- Aparat se može uključiti samo ako je vrč blendera ili mlinac/sjeckalica pravilno pričvršćena na jedinicu motora.

Blender

Upozorenje

- U vrč blendera nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u vrču blendera prije no što ga pričvrstite na jedinicu motora.
- Prilikom rukovanja rezačima blendera ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

Pažnja

- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerač vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.
- Aparat koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.
- U vrč blendera i dodatke nikad nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60 ºC.
- Nemojte koristiti stakleni vrč blendera neposredno nakon vađenja iz stroja za pranje posuđa ili hladnjak. Ostavite ga na sobnoj temperaturi najmanje 5 minuta prije uporabe.
- Kako bi se spriječilo prolijevanje, nemojte premašiti oznaku za maksimalnu količinu naznačenu na vrču blendera, naročito u slučaju obrade pri velikoj brzini. Smanjite količinu sastojaka koji se pjene u vrču/dodatku.
- Ako se hrana zalijepi za stijenku vrča blendera, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- Prije nego što uključite aparat obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren/pričvršćen na vrč, a mjerna posuda (ako postoji) pravilno umetnuta u poklopac.
- Aparat ne smije raditi duže od 2 minute odjednom.
- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Razina buke: Lc = 86 dB (A)

Mlinac/sjeckalica

Upozorenje

- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena za mlinac/sjeckalicu prije nego što mlinac/sjeckalicu postavite na jedinicu motora.
- Mlinac/sjeckalicu nikad nemojte upotrebljavati za mljevenje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškatni oraščić, kristalni šećer i kockice leda.
- Prilikom čišćenja jedinice s rezačima mlinca/sjeckalice nemojte dodirivati oštrice. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.

Pažnja

- Mlinac/sjeckalicu nikad nemojte upotrebljavati duže od 30 sekundi bez prekida.
- Nakon svake upotrebe aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova značajka omogućuje uključivanje aparata samo ako se vrč blendera ili dodatak pravilno montira na motornu jedinicu. Ako je vrč blendera ili dodatak pravilno montiran, ugrađena sigurnosna blokada će se deaktivirati.

Zaštita od pregrijavanja

Aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti (to se može dogoditi uslijed prevelikog opterećenja ili ako se aparat ne koristi sukladno uputama u korisničkom priručniku). Ako se to dogodi, najprije isključite i iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Zatim provjerite da količina sastojaka koje obrađujete ne prelazi količinu navedenu u korisničkom priručniku ili da ne postoji nešto što ometa jedinicu s rezačima. Zatim vratite utikač u utičnicu i ponovo uključite aparat.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo nakon kupnje ovog proizvoda. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem. Naše jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate dodatne informacije ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto **www.philips.com/support**.

Magyar

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!
A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja termékét az alábbi honlapon: **www.philips.com/welcome**.

Fontos

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

Figyelmeztetés

- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Soha ne használja a turmixkelyhet és a tartozékokat a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Ne öntsön forró folyadékot a konyhai robotgépbe és a turmixgépbe, mivel az a hirtelen párolgás következtében kifuthat a készülékből.
- A készülék kizárólag háztartási használatra ajánlott.

Vigyázat!

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugóját, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás közben, illetve amikor használat közben a mozgó részekhez ér.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ha ilyen tartozékot vagy alkatrészt használ, érvényét veszti a garancia.
- Ne töltse túl a turmixkelyhen és a darálón/aprítón feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a megfelelő táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.
- A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a turmixkehely vagy a daráló/aprító megfelelően fel van szerelve a motoregységre.

Turmixgép

Figyelmeztetés

- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixkehelybe az ujjával vagy bármilyen tárggyal.
- A turmixkehely motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan illeszkednek-e a motorhoz.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókéseit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha a késegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Vigyázat!

- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül biztosítsa a készülék tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne töltsön 60 °C-nál forróbb anyagot a turmixkehelybe és a tartozékokba.
- Ne használja az üveg turmixkelyhet, ha éppen most vette ki a mosogatógépből vagy a hűtőszekrényből. Használat előtt hagyja szobahőmérsékleten legalább 5 percig.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne töltse túl a turmixkelyhen feltüntetett legnagyobb mennyiségszintet, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Csökkentse a habosodásra hajlamos összetevők mennyiségét a kehelyben/tartozékban.
- Ha a turmixkehely falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/ráhelyezte-e, és a mérőpohár (ha van) megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszerre 2 percnél tovább.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.
- Zajkibocsátás: Lc = 86 dB(A)

Daráló/aprító

Figyelmeztetés

- A turmixedény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van-e a darálóba/aprítóba.
- Ne őröljön a darálóval/aprítóval nagyon kemény alapanyagokat, például szerecsendiót, kandiscukrot vagy jégkockát.
- Tisztítás során ne érintse meg a daráló/aprító késegységének vágóéleit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.

Vigyázat!

- Ne használja a darálót/aprítót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig.
- Az egyes műveletek között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Beépített biztonsági zár

A funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkelyhet, illetve a tartozékokat megfelelő helyzetben tette fel a motoregységre. Ha a turmixkehely vagy tartozékok jól helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék el van látva túlmelegedés elleni védelemmel. A készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. (Túlmelegedés nagy igénybevétel vagy nem a felhasználói útmutatónak megfelelő használat esetén jelentkezhet). Ha a motoráramkör-védelem kikapcsolta a készüléket, először kapcsolja és húzza ki a készüléket, és várjon, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűl. Ezután ellenőrizze, hogy a feldolgozott alapanyag mennyisége nem haladja-e meg a felhasználói kézikönyvben megszabott mennyiséget, és azt, hogy az aprítókések nem akadtak-e el. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Garancia és támogatás

A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garanciánk nem érinti a törvény által biztosított fogyasztói jogokat. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: **www.philips.com/support**.

Қазақ

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!
Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімніңізді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Блендер ыдысын немесе керек-жарақтарды құралды қосу немесе өшіру үшін қолданбаңыз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Асүй комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құймаңыз, себебі ол бумен құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Құрал тек үйде қолдануға арналған.

Ескерту

- Қараусыз қалдырылса және пайдаланғанда немесе тазалағанда қозғалатын бөліктерді жинау, бөлшектеу, оларға жақындау алдында құралды өшіріңіз және әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Осындай керек-жарақтар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Блендер ыдысындағы және ұсатқыштағы/турағыштағы ең жоғарғы көрсеткіштен асырмаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.
- Құралды блендер ыдысы немесе ұсатқыш/турағыш мотор блогына дұрыс орнатылғанда ғана қосуға болады.

Блендер

Ескерту

- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, банкіге саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.
- Блендер ыдысын мотор бөлігіне орнатудың алдында, пышақтар бөлігі блендер ыдысына берік бекітілуін қамтамасыз етіңіз.
- Ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ блогының жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тағам қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.

Ескерту

- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Ықтимал жарақатты болдырмау үшін, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Блендер ыдысына немесе керек-жарақтарына 60 °C-тан ыстық азық салмаңыз.
- Шыны блендер ыдысын жуғыштан немесе тоңазытқыштан алғаннан кейін бірден пайдаланбаңыз. Пайдаланбастан бұрын оны бөлме температурасында кемінде 5 минут қойыңыз.
- Төгілмес үшін, әсіресе жоғары жылдамдықта өңдеген кезде блендер ыдысында көрсетілген ең жоғарғы мөлшерден асырмаңыз. Ыдыстағы/керек-жарақтағы көбіктенетін ингредиенттің мөлшерін азайтыңыз.
- Тамақ блендер құмырасының қабырғасына жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Құралды қосар алдында ыдыс қақпағы дұрыс жабылғандығын/жиналғандығын және егер болса, қақпаққа өлшеу қасығы дұрыс салынғандығын тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны бір қосқанда 2 минуттан артық қоспаңыз.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 86 дБ(A)

Ұсатқыш/турағыш

Ескерту

- Мотор блогына ұсатқышты/турағышты орнатпас бұрын, пышақ блогы ұсатқышқа/турағышқа мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ұсатқышта/турағышта аса қатты өнімдерді, мысалы, мускат жаңғақтарын, қатты қант пен мұз түйіршіктерін ұсақтамаңыз.
- Пышақ блогын тазалап жатқанда ұсатқыштың/турағыштың кесетін жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.

Ескерту

- Ұсатқышты/турағышты тоқтатпастан 30 секундтан артық пайдаланбаңыз.
- Әр әрекет алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы

Бұл функция құрылғыны тек блендер ыдысын немесе керек-жарақтарды мотор блогына дұрыстап орнатқанда ғана қосу мүмкіндігін қамтамасыз етеді. Егер блендер ыдысы немесе керек-жарақтар дұрыс орнатылса, онда ол құралдың ішіне орнатылған қауіпсіздік бекітпесін босатады.

Қызып кетуден қорғау

Бұл құралдың шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Егер қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді (бұл ауыр өңдеу жұмыстары кезінде немесе құрал пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай пайдаланылмаса орын алуы мүмкін). Мұндай орын алған жағдайда, алдымен құрылғыны өшіріп, ток көзінен ажыратыңыз да, оны бөлме температурасына дейін салқындатыңыз. Содан кейін, өңделіп жатқан азық-түліктердің мөлшері пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мөлшерден аспайтынын немесе жүз блогын бірдеңе бөгеп тұрғанын-тұрмағанын тексеріңіз. Содан кейін, қуат сымын қайтадан розеткаға жалғап, құрылғыны қайта қосыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электрмагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Пластмасса емес қаптама материалы гофрленген қағаздан, гофрленбеген қағаздан және қағаздан тұрады.

Пластмасса материалдан жасалған қаптама материалы LDPE, HDPE, PS және пластмассадан/әр түрлі металдардан тұрады.

Кепілдік және қолдау

Versuni компаниясы сатып алғаннан кейін осы өнімге екі жылдық кепілдік береді. Егер ақау дұрыс пайдаланбау немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету салдарынан болса, бұл кепілдік күшін жояды. Біздің кепілдік тұтынушы ретінде сіздің заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу үшін немесе кепілдікті пайдалану үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз **www.philips.com/support**.

Блендер
HR2041 (220-240V~ 50-60Hz 450W)
Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.
Өндіруші:
«ДАП Б.В.», Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Индонезияда жасалған
II санатты аспап
Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

	Сақтау шарттары	пайдалану шарттары
Температура	-20 - +60°C	+10°C - +40°C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%	
Атмосфералық қысым	98 - 102kPa	

Кепілдік мерзімдері мен шарттары:
Бұйымның атауы: Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофеқайнатқылар, ауа тазалаушылар мен ылғалдандырғыштар, шаңсорғыштар мен жинастыру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландырғыштар, ас үй техникасы, т.б.)
Кепілдік мерзімі**: 2 жыл
Қызмет ету мерзімі**: 3 жыл

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: xxxxЖЖННxxxxxx, ЖЖННx, ЖЖННxx, xЖЖННxxxx, xxЖЖННxxx, ЖЖННКК немесе ұқсас (мұндағы КК – аптаның күнін білдіреді, ал x белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз. Осы кепілдік толық бірегейлендіру ақпараты бар, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты емес.

Lietuvių

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę!
Kad galėtumėte pasinaudoti visais „Philips" pagalbos tarnybos teikiamais privalumais, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Varikliui valyti naudokite tik drėgną audinį.

Įspėjimas

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Nenaudokite kokteilinės ąsočio ar priedų prietaisui įjungti ar išjungti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisas gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ir patirties naudojant tokį prietaisą, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Nepilkite karšto skysčio į virtuvinį kombainą ar kokteilinę, nes dėl staigaus garavimo jis gali išsilieti iš prietaiso.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Dėmesio

- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, ketinate jį išrinkti, surinkti, valyti arba norite prieiti prie dalių, kurios juda naudojant, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Neviršykite didžiausios žymos, esančios ant kokteilinės ąsočio ir smulkintuvo / kapoklio.
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti atitinkamoje lentelėje.
- Prietaisą galima įjungti tik tuo atveju, jei kokteilinės ąsotis ar smulkintuvas / kapoklis tinkamai uždėti ant variklio įtaiso.

Kokteilinė

Įspėjimas

- Prietaisui veikiant, jokiu būdu nekiškite į kokteilinės ąsotį pirštų ar daiktų.
- Prieš uždėdami kokteilinės ąsotį ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad menčių įtaisas gerai pritvirtintas prie kokteilinės ąsočio.
- Nelieskite kokteilinės pjaustymo įtaiso ašmenų, kai jį naudojate ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti pirštus.
- Jei pjaustymo įtaisas įstringa, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus.

Dėmesio

- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti dėl atsitiktinio perkaitimo išsijungimo, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungiama ir išjungiama.
- Siekdami išvengti galimo susižalojimo tinkamai naudokite prietaisą.
- Nedėkite kokteilinės ąsotį ar priedus produktų, karštesnių nei 60 ºC.
- Nenaudokite stiklinio kokteilinės indo iš karto, kai tik išimate jį iš indaplovės ar šaldytuvo. Prieš naudodami palaikykite jį kambario temperatūroje bent 5 minutes.
- Kad išvengtumėte išsiliejimo, neviršykite kokteilinės indo maksimalaus tūrio žymos, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Sumažinkite putoti linkusių produktų kiekį ąsotyje / priede.
- Jei maistas prilimpa prie kokteilinės ąsočio, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ant ąsočio/uždarytas, o matavimo puodelis, jei toks yra, tinkamai įstatytas.
- Neleiskite prietaisui veikti ilgiau nei 2 minutes be pertraukos.
- Apdorokite kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Triukšmo lygis: Lc = 86 dB(A)

Smulkintuvas / kapoklis

Įspėjimas

- Prieš uždėdami smulkintuvą / kapoklį ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad menčių įtaisas gerai pritvirtintas prie smulkintuvo / kapoklio.
- Niekada smulkintuvu / kapokliu nemalkite labai kietų produktų, tokių kaip muskato riešutai, gabalinis cukrus ar ledo kubeliai.
- Valydami nelieskite smulkintuvo / kapoklio pjaustymo įtaiso ašmenų. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti pirštus.

Dėmesio

- Jokiu būdu nenaudokite smulkintuvo / kapoklio be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių.
- Po kiekvieno naudojimo visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Integruota apsauginė spynelė

Ši funkcija užtikrina, kad prietaisą būtų galima saugiai įjungti tik tada, kai kokteilinės ąsotis ar priedas yra tinkamai uždėtas ant variklio įtaiso. Jei kokteilinės ąsotis arba priedas uždėtas tinkamai, integruota apsauginė spynelė atsirakins.

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Perkaitęs prietaisas išsijungia automatiškai (taip gali nutikti dėl didelės apkrovos arba jei prietaisas naudojamas nesilaikant šio vartotojo vadovo instrukcijų). Jei taip atsitiktų, pirmiausia išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite atvėsti iki kambario temperatūros. Tada patikrinkite, ar apdorojamų produktų kiekis neviršija vartotojo vadove nurodyto kiekio ir ar niekas neblokuoja pjaustymo įtaiso. Tada vėl įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir įjunkite prietaisą.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Garantija ir techninė priežiūra

„Versuni" šiam gaminiui teikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Ši garantija negalioja, jei defektas atsiranda dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija neturi įtakos jūsų, kaip kliento, įstatyminėms teisėms. Norėdami sužinoti daugiau informacijos arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje **www.philips.com/support**.

Latviešu

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips nodrošināto atbalstu, reģistrējiet savu produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bīstami!

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neizmantojiet blendera krūku vai piederumus, lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Nelejiet virtuves kombainā vai blenderī karstu šķidrumu, jo pēkšņas tvaika veidošanās dēļ šķidrums var tikt izgrūsts no ierīces.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā.

Ievērībai

- Izslēdziet ierīci un vienmēr atvienojiet no elektropadeves, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas, tuvošanās kustīgām detaļām vai tīrīšanas.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz blendera krūkas un dzirnaviņām/smalcinātāja norādīto maksimālo līmeni.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Ierīci var ieslēgt tikai tad, ja blendera krūka vai dzirnaviņas/smalcinātājs ir pareizi nostiprināts uz motora bloka.

Blenderis

Brīdinājums!

- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.
- Pārliecinieties, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūkai.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties blendera asmens griezējmalām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.
- Ja asmeņu bloks iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeņus, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Ievērībai

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām neuzmanīgas termālā slēdža izslēgšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeri, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nelietojiet ierīci nepareizi, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Nekad nepiepildiet blendera krūku un piederumus ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 60 ºC.
- Neizmantojiet blendera stikla krūku tūlīt pēc izņemšanas no trauku mazgāšanas mašīnas vai saldētavas. Pirms lietošanas paturiet to istabas temperatūrā vismaz 5 minūtes.
- Lai novērstu izšļakstīšanos, nepārsniedziet uz blendera krūkas norādīto maksimālo tilpumu, īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu ātrumu. Samaziniet to sastāvdaļu daudzumu, kam krūkā/piederumā ir tendence putot.
- Ja pie blendera krūkas malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdienu no malām.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, vai vāks ir pareizi aizvērts/nostiprināts uz krūkas un vai mērglāze (ja tāda ir) ir pareizi ievietota vākā.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 2 minūtēm bez pārtraukuma.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Trokšņa līmenis: Lc = 86 dB (A)

Dzirnaviņas/smalcinātājs

Brīdinājums!

- Pārliecinieties, ka asmeņu bloks ir droši piestiprināts dzirnaviņām/smalcinātājam, pirms dzirnaviņas/smalcinātāju uzmontējat uz motora bloka.
- Nekad nesmalciniet dzirnaviņās/smalcinātājā ļoti cietus produktus, piemēram, muskatriekstu, rupjo cukuru un ledus gabaliņus.
- Tīrīšanas laikā nepieskarieties pie dzirnaviņu/smalcinātāja asmeņu bloka griezējmalām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

Ievērībai

- Nekad nelietojiet dzirnaviņas/smalcinātāju bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pēc katras izmantošanas reizes.

Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja esat pareizi uzstādījis blendera krūku vai piederumus uz motora bloka. Ja blendera krūka vai piederumi ir pareizi uzstādīti, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Šajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas (tā var notikt, ja tiek apstrādāts liels daudzums produktu, vai ierīce netiek lietota saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā ietvertajiem norādījumiem). Ja tas notiek, vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pārbaudiet, vai produktu daudzums, ko plānojat apstrādāt, nepārsniedz lietotāja rokasgrāmatā ieteikto daudzumu, kā arī pārbaudiet, vai sastāvdaļas nebloķē asmeņu bloku. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vēlreiz.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Garantija un atbalsts

Versuni piedāvā divu gadu garantiju pēc produkta iegādes. Šī garantija nav derīga, ja defekts radās nepareizas lietošanas vai paviršas apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai lai izmantotu garantiju, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.philips.com/support**.

Македонски

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!
За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

Важно

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

Опасност

- Никогаш не потопувајте го моторот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма. За чистење на моторот користете само влажна крпа.

Предупредување

- Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната.
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен.
- Никогаш немојте да го користите бокалот на блендерот или додатоците за да го вклучувате или исклучувате апаратот.
- Никогаш не оставајте го апаратот да работи без надзор.
- Овој апарат не смеат да го користат деца. Апаратот и кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Апаратите може да ги користат лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Немојте да ги допирате сечилата, особено кога апаратот е приклучен во струја. Сечилата се многу остри.
- Не сипувајте жешка течност во апаратот за обработка на храна или во блендерот затоа што апаратот може да ја исфрли порада ненадејно испуштање пареа.
- Апаратот е наменет само за употреба во домаќинства.

Внимание

- Исклучете го апаратот и секогаш исклучувајте го од напојувањето ако го оставате без надзор, како и пред склопување, расклопување, чистење или приближување до деловите кои при работењето се движат.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители што не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Немојте да ја надминувате ознаката за максимална количина на бокалот на блендерот и на мелницата/сечкачот.
- Не надминувајте ги максималните количини и времиња на обработка наведени во соодветната табела.
- Апаратот може да се вклучи само кога бокалот на блендерот или мелницата/сечкачот се правилно прицврстени на моторот.

Блендер

Предупредување

- Никогаш не ставајте прсти или предмети во бокалот на блендерот додека работи апаратот.
- Проверете дали единицата со сечила е сигурно прицврстена во бокалот на блендерот пред да го поставите бокалот на блендерот на моторот.
- При употреба или чистењето немојте да ги допирате острите рабови на единицата со сечила на блендерот. Тие се многу остри и лесно може да си ги исечете прстите.
- Ако се заглави единицата со сечила, исклучете го апаратот од струја пред да ги отстраните состојките што ги блокираат сечилата.

Внимание

- За да избегнете опасност поради случајно ресетирање на заштитата од прегревање, овој апарат не смее да се приклучува на надворешен уред за прекинување на струјно коло, како што е прекинувачот со тајмерска контрола, или на струјно коло кое е програмирано да се вклучува и исклучува.
- Немојте неправилно да го користите апаратот за да избегнете потенцијални повреди.
- Никогаш немојте да го полните бокалот на блендерот и додатоците со состојки чија температура е поголема од 60 °C.
- Немојте да го користите стаклениот бокал на блендерот непосредно по вадењето од машина за миење садови или од фрижидер. Оставете го на собна температура најмалку 5 минути пред употреба.
- За да спречите истурање, немојте да ја надминувате ознаката за максимална количина на бокалот на блендерот, особено кога користите голема брзина на обработка. Намалете ја количината на состојката што создава пена во бокалот/додатокот.
- Ако се залепи храна на ѕидот од бокалот на блендерот, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од струја. Потоа со лопатка отстранете ја храната од ѕидот на садот.
- Пред да го вклучите апаратот секогаш проверувајте дали капакот е правилно затворен/поставен на бокалот и дали шолјата за мерење, доколку ја имате, е правилно вметната во капакот.
- Немојте да го оставате апаратот да работи подолго од 2 минути без пауза.
- Секогаш оставајте го апаратот да се олади до собна температура по обработката на секоја количина состојки.
- Ниво на бучава: Lc = 86 dB(A)

Мелница/Сечкач

Предупредување

- Пред да ја поставите мелницата/сечкачот на моторот проверете дали единицата со сечила е сигурно прицврстена на мелницата/сечкачот.
- Никогаш немојте да ја користите мелницата/сечкачот за да мелете многу тврди состојки како што се мускатно оревче, кристален шеќер и коцки мраз.
- При чистењето немојте да ги допирате острите рабови на единицата со сечила на мелницата/сечкачот. Тие се многу остри и лесно може да си ги исечете прстите.

Внимание

- Никогаш немојте да ја користите мелницата/сечкачот подолго од 30 секунди без прекин.
- Оставете го апаратот да се олади до собна температура по секоја операција.

Вградена безбедносна брава

Оваа функција овозможува вклучување на апаратот само ако бокалот на блендерот или додатоците се правилно поставени на моторот. Ако бокалот на блендерот или додатоците се правилно поставени, вградената безбедносна брава ќе се отклучи.

Заштита од прегревање

Апаратот има заштита од прегревање. Во случај да се прегрее, апаратот автоматски ќе се исклучи (тоа може да се случи при прегoлемо оптоварување или ако апаратот не се користи во согласност со инструкциите во упатството за користење). Ако се случи тоа, прво исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од струја и оставете го да се олади до собна температура. Потоа проверете дали количината на состојки кои ги обработувате ја надминува количината наведена во упатството за користење или дали нешто ја блокира единицата со сечила. Потоа вратете го приклучокот во штекерот и повторно вклучете го апаратот.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинства (2012/19/EU).
Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Гаранција и поддршка

Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **www.philips.com/support**.

Polski

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips lub przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dzbanka blendera ani akcesoriów do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- Nie wlewaj gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ w wyniku nagłego parowania może on wydostać się z urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Uwaga

- W przypadku pozostawiania urządzenia bez nadzoru lub przed rozpoczęciem jego montażu, demontażu albo czyszczenia konieczne wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera i młynku/rozdrabniaczu.
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.
- Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera lub młynek/rozdrabniacz są prawidłowo założone na część silnikową.

Blender

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej blendera podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga

- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Do dzbanka blendera i akcesoriów nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60 °C.
- Nie używaj szklanego dzbanka blendera zaraz po wyjęciu go ze zmywarki lub lodówki. Zanim go użyjesz, niech postoi co najmniej 5 minut w temperaturze pokojowej.
- Aby zapobiec rozlewaniu, nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera, zwłaszcza przy miksowaniu z dużą prędkością. Zmniejsz ilość składnika, który ma tendencję do spieniania się w dzbanku/akcesorium.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/założona na dzbanek oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 2 minuty bez przerwy.
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.
- Poziom hałasu: Lc = 86 dB (A)

Młynek/rozdrabniacz

Ostrzeżenie

- Przed założeniem młynka/rozdrabniacza na część silnikową sprawdź, czy część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nigdy nie używaj młynka/rozdrabniacza do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa, cukier w kostkach, czy też kostki lodu.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej młynka/rozdrabniacza podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Uwaga

- Nigdy nie używaj młynka/rozdrabniacza wielofunkcyjnego dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy.
- Po każdym użyciu urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Ta funkcja powoduje, że urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera lub akcesoria są prawidłowo założone na część silnikową. Prawidłowe zamocowanie dzbanka blendera lub akcesoriów powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie (może to mieć miejsce podczas przetwarzania dużych ilości produktów lub gdy urządzenie jest wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi). W takim przypadku wyłącz urządzenie, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej. Następnie sprawdź, czy ilość mikowanych składników nie przekracza ilości wymienionej w instrukcji obsługi oraz czy nic nie blokuje części tnącej. Następnie należy włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Ochrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli usterka jest spowodowana nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją. Nasza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.

Română

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.philips.com/welcome**.

Important

Citeşte cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curăţarea blocului motor, utilizează numai o cârpă moale.

Avertisment

- Curăţă foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utiliza niciodată vasul blenderului sau accesoriile pentru a porni sau opri aparatul.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu atinge lamele, în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele sunt foarte ascuţite.
- Nu turna lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării bruşte de abur.
- Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv în aplicaţii electrocasnice.

Precauţie

- Opreşte aparatul şi deconectează-l întotdeauna de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat şi înainte de asamblare, dezasamblare, dacă te apropii de piese mobile în timpul utilizării sau pentru curăţare.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau necomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu depăşi gradaţia maximă de pe vasul blenderului şi de pe râşniţă/tocător.
- Nu depăşi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabelul corespunzător.
- Aparatul poate fi pornit doar dacă vasul blenderului sau râşniţa/tocătorul este montat corect pe blocul motor.

Blender

Avertisment

- Nu introdu niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcţionării aparatului.
- Asigură-te că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrezi sau îl cureţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

Precauţie

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutaţie extern, cum ar fi un cronometru şi nu trebuie conectat la un circuit care este pornit şi oprit regulat de către aparat.
- Nu folosi greşit aparatul pentru a evita potenţialele vătămări corporale.
- Nu umple niciodată vasul blenderului şi accesoriile cu ingrediente mai fierbinţi de 60 °C.
- Nu utiliza vasul din sticlă al blenderului imediat după ce-l scoţi din maşina de spălat vase sau din frigider. Lasă-l la temperatura camerei timp de cel puţin 5 minute înainte de utilizare.
- Pentru a preveni vărsarea, nu depăşi gradaţia maximă de volum de pe vasul blenderului, în special când foloseşti o turaţie ridicată. Redu cantitatea de ingrediente care tind să facă spumă în vas/accesoriu.
- Dacă alimentele se lipesc de pereţii vasului blenderului, opreşte aparatul şi scoate ştecherul din priză. Apoi utilizează o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe pereţii vasului.
- Înainte de a porni aparatul, asigură-te întotdeauna că ai închis/montat corect capacul vasului şi că paharul gradat, dacă există, este introdus corect în capac.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze mai mult de 2 minute într-o repriză.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare şarjă procesată.
- Nivel de zgomot: Lc = 86 dB(A)

Râşniţă/tocător

Avertisment

- Asigură-te că blocul tăietor este bine fixat pe râşniţă/tocător înainte de a le monta pe blocul motor.
- Nu utiliza niciodată râşniţa/tocătorul pentru a măcina ingrediente foarte tari, cum ar fi nucşoară, zahăr candel sau cuburi de gheaţă.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al râşniţei/tocătorului atunci când le cureţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.

Precauţie

- Nu utiliza niciodată râşniţa/tocătorul mai mult de 30 de secunde fără întrerupere.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare utilizare.

Dispozitivul de siguranţă încorporat

Această caracteristică garantează că aparatul poate fi pornit numai dacă vasul blenderului sau accesoriile sunt asamblate corect pe blocul motor. Dacă vasul blenderului sau accesoriile nu sunt asamblate corect, dispozitivul de siguranţă încorporat va fi deblocat.

Protecţie la supraîncălzire

Aparatul este echipat cu protecţie la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzeşte, se opreşte automat (ceea ce s-ar putea întâmpla în timpul operaţiilor dificile de procesare sau dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu instrucţiunile din manualul de utilizare). În acest caz, întâi opreşte şi scoate din priză aparatul şi lasă-l să se răcească la temperatura camerei. Verifică apoi cantitatea de ingrediente pe care le procesezi pentru a te asigura că nu o depăşeşte pe cea menţionată în manualul de utilizare sau dacă ceva blochează blocul tăietor. Apoi introdu ştecherul înapoi în priza de alimentare şi reporneşte aparatul.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obişnuit (2012/19/UE).
Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi asupra sănătăţii umane.

Garanţie şi asistenţă

Versuni oferă o garanţie de doi ani după achiziţia acestui produs. Această garanţie nu este valabilă dacă o defecţiune se datorează utilizării incorecte sau întreţinerii necorespunzătoare. Garanţia noastră nu îţi afectează drepturile de consumator conferite prin lege. Pentru mai multe informaţii sau pentru revendicarea garanţiei, accesează site-ul nostru web **www.philips.com/support**.

Русский

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте: **www.philips.com/welcome**.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

Внимание!

- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Не используйте кувшин блендера или аксессуары для включения или выключения прибора.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Во избежание ожога паром не наливайте горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

Внимание!

- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой и прежде чем прикасаться к движущимся частям, всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте кувшин блендера и мельницу/измельчитель выше отметки максимального уровня.
- Не превышайте максимальное количество продуктов и время работы прибора, указанные в таблице.
- Прибор можно включить, только если кувшин блендера или мельница/измельчитель правильно установлены на блок электродвигателя.

Блендер

Внимание!

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь кувшина блендера во время работы прибора.
- Перед тем, как присоединить кувшин блендера к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо прикреплен к кувшину блендера.
- При обращении с ножевым блоком блендера, а также во время его очистки не прикасайтесь к режущим краям. Они очень острые, и вы можете пораниться.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, а затем извлеките продукты, препятствующие движению лезвий.

Внимание!

- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты и аксессуары, температура которых выше 60 °C.
- Не используйте стеклянный кувшин блендера сразу после его извлечения из посудомоечной машины или холодильника. Подождите не менее 5 минут перед использованием (при комнатной температуре).
- Не наполняйте кувшин блендера жидкостью выше отметки максимального уровня. Это предотвратит выплескивание ингредиентов из кувшина, особенно при обработке на высокой скорости. Если ингредиент вспенивается внутри кувшина/аксессуара, используйте меньшее количество продукта.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой.
- Перед включением прибора проверьте, что крышка кувшина закрыта/собрана правильно, а мерный стакан установлен в крышку должным образом.
- Не включайте прибор более чем на 2 минуты непрерывной работы.
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Уровень шума: Lc = 86 дБ (A)

Мельница/измельчитель

Внимание!

- Перед тем как установить мельницу/измельчитель на блок электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо закреплен.
- Не используйте мельницу/измельчитель для обработки слишком твердых продуктов, например мускатных орехов, леденцового сахара или кубиков льда.
- Во время очистки не прикасайтесь к режущим краям ножевого блока мельницы/измельчителя. Они очень острые, и вы можете пораниться.

Внимание!

- Запрещается использовать мельницу/измельчитель дольше 30 секунд без перерыва.
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Встроенный замок

Эта функция обеспечивает включение прибора, только если кувшин блендера или аксессуары правильно установлены на блоке электродвигателя. Если кувшин блендера или аксессуары установлены правильно, встроенный фиксатор будет разблокирован.

Защита от перегрева

Прибор оснащен функцией защиты от перегрева. В случае перегрева прибор выключается автоматически. Такая ситуация может возникнуть при обработке больших порций или в случае несоблюдения рекомендаций, описанных в инструкции по эксплуатации. Если это произошло, выключите прибор и отключите его от сети, дайте ему остыть до комнатной температуры. Затем убедитесь, что количество обрабатываемых ингредиентов не превышает значений, указанных в инструкции по эксплуатации, и что ножевой блок не заблокирован. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинает свое действие с даты его приобретения. Гарантия аннулируется, если дефект продукта возник вследствие неверного использования или отсутствия должного обслуживания. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя и возможность их осуществления. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **www.philips.com/support**.

Упаковочный материал, не содержащий пластик, изготовлен из переработанной и непереработанной бумаги.

Пластиковый упаковочный материал изготовлен из ПЭНП, ПЭВП, полистирола и пластика/прочих металлов.

Блендер
HR2041 (220-240V~ 50-60Hz 450W)
Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.
Изготовитель:
«ДАП Б.В.», Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд
Сделано в Индонезии
Прибор класса II
Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

	Условия хранения	Условия эксплуатации
Температура	-20°C ÷ +60°C	+10°C ÷ +50°C
Относительная влажность	20% - 95%	
Атмосферное давление	98 - 102kPa	

Сроки и условия гарантии:
Наименование изделия: Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)
Срок гарантии**: 2 года
Срок службы** 3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxxГГННxxxxxx, ГГННx, ГГННxx, xГГННxxxx, xxГГННxxx, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак x – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

Slovenčina

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vitame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na stránke **www.philips.com/welcome**.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uchovajte si ich pre neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.

Varovanie

- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra alebo jeho príslušenstvo na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.
- Zariadenie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Do kuchynského robota alebo mixéra nenalievajte horúcu kvapalinu, pretože môže dôjsť k jej vypŕsknutiu zo zariadenia v dôsledku náhleho návalu pary.
- Zariadenie je určené výlučne na používanie v domácnosti.

Upozornenie

- Vypnite zariadenie a vždy ho odpojte od zdroja napájania v prípade, že ho nepoužívate, a pred každým skladaním, rozoberaním a priblížením pohyblivých častí, ako aj pred jeho čistením.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúčila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekračujte maximálnu hladinu vyznačenú na nádobe mixéra ani na mlynčeku/nadstavci na sekanie.
- Neprekračujte maximálne množstvá a časy spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
- Zariadenie sa smie zapnúť len v prípade, ak je na pohonnej jednotke správne nasadená nádoba mixéra alebo mlynček/nadstavec na sekanie.

Mixér

Varovanie

- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nevkladajte prsty ani iné predmety.
- Pred upevnením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nadstavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra.
- Pri narábaní so zariadením alebo pri jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nadstavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

Upozornenie

- Aby ste predišli možnému nebezpečenstvu kvôli neúmyselnému resetovaniu tepelnej poistky, nesmie byť toto zariadenie nikdy pripojené cez externé spínacie zariadenie, ako je časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do nádoby mixéra ani do príslušenstva nevkladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 60 °C.
- Nepoužívajte sklenenú nádobu mixéra, ktorú ste práve vybrali z umývačky riadu alebo chladničky. Pred použitím ju nechajte pri izbovej teplote aspoň 5 min, aby sa prispôsobila teplote okolia.
- Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra naplňte len po značku maximálneho objemu, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Znížte množstvo prísad v nádobe/príslušenstve, ktoré majú tendenciu peniť.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobe a odmerka (ak sa tam nejaká nachádza) riadne vsunutá do veka.
- Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako 2 minúty.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Mlynček/nadstavec na sekanie.

Varovanie

- Pred upevnením mlynčeka/nadstavca na sekanie na pohonnú jednotku sa uistite, že nadstavec s čepeľami je bezpečne upevnený k mlynčeku/nadstavcu na sekanie.
- Mlynček/nadstavec na sekanie nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. muškátového orecha, tvrdého cukru alebo kociek ľadu.
- Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán jednotky s čepeľami mlynčeka/nadstavca na sekanie. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Upozornenie

- Mlynček/nadstavec na sekanie môžete nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd.
- Po každom použití nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie je možné zapnúť len v prípade, ak je nádoba mixéra alebo príslušenstvo správne nasadené na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra alebo príslušenstva sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí.

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne takýto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracovaných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nadstavec s čepeľami. Potom zariadenie znova pripojte do elektrickej zásuvky a zapnite ho.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Záruka a podpora

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.philips.com/support**.

Slovenščina

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Opozorilo

- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljene osebe.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Aparata ne poskušajte vklopiti ali izklopiti s posodo mešalnika ali dodatno opremo.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- V multipraktik oz. mešalnik ne vlivajte vroče tekočine, ker lahko ob nenadnem izpustu pare brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu.

Pozor

- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izklopite in izključite iz napajanja.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika in mlinčku/sekljalniku.
- Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
- Aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika ali mlinček/sekljalnik pravilno nameščen na motorno enoto.

Mešalnik

Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.

Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklapljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.
- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Posode mešalnika in dodatne opreme ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 60 ºC.
- Steklene posode mešalnika ne uporabljajte takoj za tem, ko jo vzamete iz pomivalnega stroja ali hladilnika. Pred uporabo jo vsaj 5 minut pustite na sobni temperaturi.
- Da preprečite polivanje, ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika, predvsem če mešalnik deluje pri največji hitrosti. Zmanjšajte količino sestavine, ki se v posodi/dodatni opremi rada peni.
- Če se hrana prime stene mešalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen na posodo in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica, če jo mešalnik ima.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti.
- Po posameznih obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Raven hrupa: Lc = 86 dB (A)

Mlinček/sekljalnik

Opozorilo

- Preden namestite mlinček/sekljalnik na motorno enoto, se prepričajte, da je nanj varno pritrjena rezilna enota.
- Mlinčka/sekljalnika ne uporabljajte za mletje zelo trdnih sestavin, kot so muškatni oreščki, kandirani sladkor in ledene kocke.
- Ko čistite rezilno enoto mlinčka/sekljalnika, se ne dotikajte rezilnih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.

Pozor

- Mlinčka/sekljalnika ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund.
- Po posamezni uporabi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste posodo mešalnika ali dodatno opremo pravilno namestili na motorno enoto. Če je posoda mešalnika ali dodatna oprema pravilno nameščena, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

Zaščita pred pregrevanjem

Aparat ima zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Nato omrežni vtikač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Garancija in podpora

Versuni za ta izdelek nudi dvoletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

Shqip

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

Paralajmërim

- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin.
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mos e përdorni kurrë kanën e mikserit apo aksesorët për ndezjen dhe fikjen e pajisjes.
- Mos lini që pajisja të punojë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijuese ose mendore apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mos i prekni tehet, sidomos kur pajisja është e futur në prizë. Tehet janë shumë të mprehta.
- Mos hidhni lëng të nxehtë në procesorin e ushqimit apo mikser pasi mund të flaket jashtë pajisjes për shkak avullimit të papritur.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim në ambiente shtëpie.

Kujdes

- Fikeni pajisjen dhe shkëputeni gjithnjë nga ushqimi elektrik nëse nuk është nën mbikëqyrje dhe, përpara montimin, zbërthimit, afrimit ndaj pjesëve që lëvizin apo pastrimit.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e tejkaloni treguesin maksimal në kanën e mikserit dhe në mulli/grirëse.
- Mos i tejkaloni sasitë dhe kohët maksimale të përzierjes të përcaktuara në pasqyrën përkatëse.
- Pajisja mund të ndizet vetëm nëse kana e mikserit apo mulliri/grirësja montohet saktë në njësinë e motorit.

Mikseri

Paralajmërim

- Mos fusni kurrë gishtat apo sende në kanën e mikserit kur pajisja është në punë.
- Sigurohuni që njësia e thikave është shtrënguar mirë në kanën e mikserit përpara se të vendosni kanën në njësinë e motorit.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së thikave kur e manovroni apo pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'jua presin fare lehtë gishtat.
- Nëse njësia e thikave ngec, hiqeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë thikat.

Kujdes

- Për të evituar rrezikun për shkak të ndonjë rivendosjeje të paqëllimtë të kufirit termik, kjo pajisje nuk duhet ushqyer përmes një pajisjeje të jashtme me çelës, si p.sh. me kohëmatës, apo lidhur në ndonjë qark që ndizet e fiket rregullisht nga operatori elektrik.
- Për të shmangur lëndime të mundshme, mos e keqpërdorni pajisjen.
- Mos e mbushni kurrë kanën e mikserit dhe aksesorët me përbërës më të nxehtë se 60°C.
- Mos e përdorni kanën prej qelqi të mikserit menjëherë pas nxjerrjes nga enëlarësja apo frigoriferi. Lëreni të qëndrojë në temperaturë ambienti për së paku 5 minuta përpara përdorimit.
- Për të shmangur derdhjen, mos e tejkaloni treguesin e volumit maksimal në kanën e mikserit, sidomos kur përzieni në shpejtësi të lartë. Uleni sasinë e përbërësit që mund të nxjerrë shkumë në kanë/aksesor.
- Nëse ushqimi ngjitet nëpër faqet e brendshme të kanës së mikserit, fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza. Më vijim përdorni një spatulë për të hequr ushqimin nga muri.
- Sigurohuni gjithnjë që kapaku të mbyllet/montohet mirë në kanë dhe që kupa e matjes, nëse ka, të futet mirë në kapak përpara se të ndizni pajisjen.
- Mos e lini pajisjen të punojë për më shumë se 2 minuta pa rrast.
- Lëreni pajisjen gjithnjë të ftohet në temperaturë ambienti pas çdo grupi që procesoni.
- Niveli i zhurmës: Lc = 86 dB(A)

Mulliri/grirësja

Paralajmërim

- Sigurohuni që njësia e thikave të shtrëngohet mirë në mulli/grirëse përpara se ta montoni mullirin/grirësen në njësinë e motorit.
- Mos e përdorni kurrë mullirin/grirësen për të grirë përbërës shumë të fortë, si p.sh. arrëmysh, sheqer të fortë kinez dhe kubikë akulli.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së thikave të mullirit/grirëses metalike kur e pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'jua presin fare lehtë gishtat.

Kujdes

- Mos e përdorni kurrë mullirin/grirësen metalike për më shumë se 30 sekonda pa ndalesë.
- Lëreni pajisjen gjithnjë të ftohet në temperaturë ambienti pas çdo pune.

Sigurësë e integruar

Ky funksion garanton që të mund ta ndizni pajisjen vetëm nëse kana e mikserit ose aksesorët janë montuar saktë në njësinë e motorit. Nëse kana e mikserit ose aksesorët nuk janë montuar saktë, aktivizohet kyçja e integruar e sigurisë.

Mbrojtja nga mbinxehja

Pajisja vjen e pajisur me mbrojtje nga mbinxehja. Nëse pajisja mbinxehet, ajo fiket vetiu (që mund të ndodhë gjatë punëve me shumë procesim ose nëse pajisja nuk përdoret sipas udhëzimeve të manualit të përdorimit). Nëse ndodh diçka e tillë, fillimisht fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet në temperaturë ambienti. Pastaj kontrolloni nëse sasia e përbërësve që po procesoni nuk tejkalon sasinë e përmendur në manualin e përdorimit ose nëse diçka bllokon njësinë e teheve. Pastaj vendoseni spinën në prizë dhe rindizeni pajisjen.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njerëut.

Garancia dhe mbështetja

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, ju lutemi të vizitoni faqen tonë të internetit **www.philips.com/support**.

Srpski

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na: **www.philips.com/welcome**.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama.
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Nikada nemojte da koristite posudu blendera niti dodatke da biste uključivali i isključivali aparat.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Aparate mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Nemojte da sipate vruću tečnost u multipraktik ili blender zato što može da bude izbačena iz aparata usled iznenadnog ispuštanja pare.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Opomena

- Isključite aparat i uvek ga isključite iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i pre sklapanja, rasklapanja, rukovanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe ili čišćenja.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da prekoračite oznaku za maksimalni nivo na posudi blendera i mlinu/seckalici.
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.
- Aparat može da se uključi samo ako je posuda blendera ili mlin/seckalica pravilno postavljena na jedinicu motora.

Blender

Upozorenje

- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi.
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu blendera.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva blendera kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posečete prste na njima.
- Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Opomena

- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uređaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nemojte nepravilno da koristite aparat da biste izbegli potencijalne povrede.
- Posudu blendera i dodatke nikada nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 60 ºC.
- Nemojte da koristite staklenu posudu blendera neposredno nakon što je izvadite iz mašine za sudove ili frižidera. Pre upotrebe ostavite je da stoji na sobnoj temperaturi bar 5 minuta.
- Da biste sprečili prosipanje, nemojte da prekoračite indikator maksimalne zapremine na posudi blendera, naročito kada obrađujete velikom brzinom. Smanjite količinu sastojka koji može da stvori penu u posudi/dodatku.
- Ako se hrana zalepi za zid posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopatom uklonite hranu sa zidova posude.

- Pre nego uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen na posudu, a šolja za merenje (ako je dostupna) ispravno ubačena u poklopac.
- Nemojte ostavljati aparat da radi duže od 2 minuta bez pauze.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Jačina buke: Lc = 86 dB (A)

Mlin/seckalica

Upozorenje

- Pre montiranja mlina/seckalice na jedinicu motora proverite da li je jedinica sa sečivima dobro pričvršćena na mlin/seckalicu.
- Mlin/seckalicu nikada nemojte da koristite za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što su oraščići, kameni šećer ili kockice leda.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice jedinice sa sečivima mlina/seckalice kada je čistite. One su veoma oštre i možete lako da posečete prste na njima.

Opomena

- Nikada nemojte da koristite mlin/seckalicu duže od 30 sekundi bez prekida.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake operacije.

Ugrađena bezbednosna brava

Ova funkcija obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste ispravno postavili posudu blendera ili dodatke na jedinicu motora. Ako su posuda blendera ili dodaci ispravno postavljeni, ugrađena bezbednosna brava će se otključati.

Zaštita od pregrevanja

Ovaj aparat ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti (do čega može da dođe tokom zahtevnih poslova ili u slučaju da se aparat ne koristi u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika). Ako do toga dođe, prvo isključite aparat i izvucite kabl iz struje i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu. Zatim proverite da količina sastojaka koje obrađujete ne prekoračuje količinu koja je navedena u korisničkom priručniku i da nešto ne blokira jedinicu sa sečivima. Zatim vratite utikač u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Recikliranje

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Garancija i podrška

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju **www.philips.com/support**.

Українська

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Ніколи не намагайтеся увімкнути або вимкнути пристрій, знімаючи або встановлюючи чашу блендера чи інші аксесуари.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Не наливайте в кухонний комбайн або блендер гарячу рідину, оскільки вона може виходити з пристрою під час раптового випаровування.
- Цей пристрій призначено лише для побутового використання.

Увага!

- Вимикайте пристрій та завжди від'єднуйте його від мережі, якщо залишаєте без нагляду та перед тим, як чистити, збирати, розбирати пристрій та наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте чашу блендера та млинок/подрібнювач вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.
- Пристрій можна вмикати лише тоді, коли чашу блендера або млинок/подрібнювач встановлено на блок двигуна належним чином.

Блендер

Попередження

- Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.
- Перед тим, як встановлювати чашу на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.
- Не торкайтеся лез ріжучого блока блендера під час його використання або миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Якщо ріжучий блок забивається, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.

Увага!

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній вимикач (наприклад, таймер) або до контуру, який часто вмикається/вимикається комунальними службами.
- Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.
- У жодному разі не наповнюйте чашу блендера та аксесуари продуктами, температура яких перевищує 60 ºC.
- Не використовуйте скляну чашу блендера одразу після виймання її з посудомийної машини чи холодильника. Перед використанням дайте йому постояти за кімнатної температури щонайменше протягом 5 хвилин.
- Для запобігання переливанню не заповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки, особливо в разі використання режиму високої швидкості. Використовуйте меншу кількість продуктів, які можуть пінитися в чаші/аксесуарах.
- Якщо їжа прилипає до чашу блендера, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінок.
- Перш ніж увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи чаша закрита/накрита кришкою належним чином і чи мірна чашка (за наявності) правильно встановлена у кришці.
- Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 2 хвилини.
- Завжди залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.
- Рівень шуму: Lc = 86 дБ (A)

Млинок/подрібнювач

Попередження

- Перш ніж встановлювати млинок/подрібнювач на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок надійно зафіксовано до блендера/подрібнювача.
- Не використовуйте млинок/подрібнювач для перемелювання надто твердих продуктів, таких як мускатний горіх, кам'яний цукор та кубики льоду.
- Не торкайтеся лез ріжучого блока млинка/подрібнювача під час миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.

Увага!

- У жодному разі не використовуйте млинок/подрібнювач більше 30 секунд без перерви.
- Завжди залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної операції.

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція забезпечує можливість увімкнення пристрою лише за умови належного встановлення чаші блендера чи іншого аксесуара на блок двигуна. Якщо чашу блендера або аксесуари встановлено правильно, вбудована система запобіжного блокування розблокується.

Захист від перегрівання

Цей пристрій обладнано захистом від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично (що може спостерігатися під час обробки великої кількості продуктів або якщо експлуатація пристрою відбувається без дотримання інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача). Якщо таке станеться, спочатку вимкніть пристрій, від'єднайте його від мережі та дайте йому охолонути до кімнатної температури. Потім перевірте, чи кількість продуктів, які обробляються, не перевищує кількість, вказану у цьому посібнику користувача, і чи не заблоковано ріжучий блок. Потім вставте штепсель назад у розетку та знов увімкніть пристрій.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.philips.com/support**.

Türkçe

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!
Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için şu adresten ürün kaydınızı yaptırın: **www.philips.com/welcome**.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bezle temizleyin.

Uyarı

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı açmak veya kapatmak için blender haznesini veya aksesuarları kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle çalışır durumda bırakmayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Ani buhar oluşumu sonucu sıvıların cihazdan fışkırma olasılığı nedeniyle blender'a veya mutfak robotuna sıcak sıvılar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Dikkat

- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan ve temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatın ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Blender haznesi ve öğütücü/doğrayıcıda yer alan maksimum düzey göstergesini geçmeyin.
- İlgili tabloda belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Cihaz sadece blender haznesi veya öğütücü/doğrayıcı motor ünitesine doğru şekilde takıldığında çalıştırılabilir.

Blender

Uyarı

- Cihaz çalışırken parmaklarınızı ya da başka cisimleri asla haznenin içine sokmayın.
- Blender haznesini motor ünitesine takmadan önce, bıçak ünitesinin blender haznesine sabitlendiğinden emin olun.
- Blenderin bıçak ünitesini tutarken veya temizlerken keskin kısımlarına dokunmayın. Bu kısımlar çok keskindir ve kolaylıkla parmaklarınızı kesebilir.
- Bıçak ünitesi sıkışırsa bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.

Dikkat

- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Blender haznesini ve aksesuarları 60 Cº'den daha yüksek sıcaklıkta malzemelerle kesinlikle doldurmayın.
- Cam blender haznesini, bulaşık makinesinden veya buzdolabından çıkardıktan hemen sonra kullanmayın. Kullanmadan önce oda sıcaklığında en az 5 dakika beklemeye bırakın.
- Sıçramayı önlemek için özellikle yüksek hızda işlem yapıyorsanız blender haznesinde yer alan maksimum seviye göstergesini geçmeyin. Hazne/aksesuarda köpürmeye meyilli malzemenin miktarını azaltın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Cihazı çalıştırmadan önce, kapağın hazneye düzgün şekilde yerleştiğinden/kapandığından ve varsa ölçüm kabının kapağa düzgün şekilde takıldığından her zaman emin olun.
- Cihazı tek seferde 2 dakikadan fazla çalıştırmayın.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Gürültü düzeyi: Lc = 86dB(A)

Öğütücü/Doğrayıcı

Uyarı

- Öğütücü/doğrayıcıyı motor ünitesine takmadan önce bıçak ünitesinin öğütücü/doğrayıcıya sabitlendiğinden emin olun.
- Öğütücü/doğrayıcıyı, muskat, akide şekeri ve buz küpleri gibi çok sert malzemeleri öğütmek için kullanmayın.
- Öğütücü/doğrayıcıyı temizlerken bıçak ünitesindeki keskin kenarlara dokunmayın. Bu kısımlar çok keskindir ve kolaylıkla parmaklarınızı kesebilir.

Dikkat

- Öğütücü/doğrayıcıyı aralıksız 30 saniyeden fazla çalıştırmayın.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.

Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik, cihazı sadece blender haznesini veya aksesuarları motor ünitesine doğru bir şekilde taktığınız takdirde çalıştırabilmenizi sağlar. Blender haznesi veya aksesuarlar doğru bir şekilde takılmışsa dahili güvenlik kilidi açılır.

Aşırı ısınma koruması

Bu cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır. Cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanır (bol miktarda yiyeceğin işlendiği durumlarda veya cihaz kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılmadığında gerçekleşebilir). Bu durum gerçekleşirse, önce cihazı kapatıp fişini prizden çıkarın ve oda sıcaklığına soğuyana kadar bekleyin. Ardından işlediğiniz malzeme miktarının kullanım kılavuzunda belirtilen miktarı aşıp aşmadığını veya herhangi bir nesnenin bıçak ünitesini tıkayıp tıkamadığını kontrol edin. Ardından elektrik fişini prize takın ve cihazı tekrar açın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Azərbaycan

Giriş

Alış-verişiniz üçün sizi təbrik edir və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik!
Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** ünvanında qeydiyyatdan keçirin.

Vacib

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Təhlükə

- Heç vaxt mühərrik qurğusunu suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın və ya kranın altında yumayın. Mühərrik qurğusunu təmizləmək üçün yalnız nəm parçadan istifadə edin.

Xəbərdarlıq

- Cihazı birinci dəfə istifadə etməzdən əvvəl qida təmasda olan hissələri hərtərəfli təmizləyin.
- Cihazı qoşmazdan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Şəbəkə kabeli zədələnibsə, təhlükədən yayınmaq üçün onu Philips, Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik ixtisaslaşmış şəxslər dəyişdirməlidir.
- Ştepsel çəngəli, şəbəkə kabeli və ya digər hissələr zədələnərsə, cihazdan istifadə etməyin.
- Heç vaxt cihazı yandırmaq və söndürmək üçün blender qabından və ya ləvazimatlardan istifadə etməyin.
- Heç vaxt cihazın nəzarətsiz işləməsinə imkan verməyin.
- Cihaz uşaqlar tərəfindən istifadə edilməməlidir. Cihazı və onun kabelini uşaqlardan uzaq tutun.
- Cihazlar məhdud fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanlara malik olan və ya təcrübə və biliyə malik olmayan şəxslər tərəfindən nəzarət altında və ya onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verildiyi və müvafiq təhlükələri başa düşdükləri təqdirdə, istifadə edilə bilər.
- Uşaqlar cihazla oynamamalıdır.
- Xüsusilə cihaz elektrik qidalanma mənbəyinə qoşulu olduqda, ülgüclərə toxunmayın. Ülgüclər çox iti olur.
- Qaynar mayeni mətbəx kombaynına və ya blenderə tökməyin, çünki maye qəfil buxarlanma nəticəsində cihazdan dağıla bilər.
- Cihaz yalnız məişətdə istifadə üçün nəzərdə tutulub.

Diqqət

- Cihazı söndürün və cihaz nəzarətsiz buraxılarsa və yığma, sökmə, istifadə zamanı hərəkətdə olan hissələrə yaxınlaşmazdan və ya təmizləmədən əvvəl həmişə cihazı qidalanma mənbəyindən ayırın.
- Heç vaxt digər istehsalçılara aid və ya Philips-in xüsusilə tövsiyə etmədiyi aksesuar, yaxud hissələrdən istifadə etməyin. Bu cür ləvazimatlardan və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zəmanətiniz etibarsız olacaq.
- Blender qabının və doğrayıcının üzərində göstərilən maksimum göstəricidən kənara çıxmayın.
- Müvafiq cədvəldə göstərilən maksimum miqdarlardan və işləmə vaxtlarından kənara çıxmayın.
- Cihaz yalnız blender qabı və ya doğrayıcı mühərrik qurğusunun üzərində düzgün şəkildə yığıldığı təqdirdə, yandırıla bilər.

Blender

Xəbərdarlıq

- Heç vaxt cihaz işləyən zaman barmaqlarınızı və ya hər hansı əşyanı blender qabına toxundurmayın.
- Blender qabını mühərrik qurğusunun üzərində quraşdırmazdan əvvəl ülgüc qurğusunun blender qabına möhkəm şəkildə bərkidildiyindən əmin olun.
- Əldə tutarkən və ya təmizləyərkən blenderin ülgüc qurğusunun kəsici kənarlarına toxunmayın. Kəsici kənarlar çox itidir və onların üzərindəki barmaqlarınızı asanlıqla kəsə bilər.
- Əgər ülgüc qurğusu ilişərsə, ülgücləri tıxayan inqrediyentləri çıxarmazdan əvvəl cihazı şəbəkədən ayırın.

Diqqət

- İstilik açarının təsadüfən sıfırlanması nəticəsində yaranan təhlükəyə yol verməmək üçün bu cihaz taymer kimi xarici dəyişdirici qurğu vasitəsilə qidalandırıla və ya elektrik stansiyası tərəfindən müntəzəm olaraq yandırılan və söndürülən dövrəyə qoşula bilməz.
- Potensial xəsarətə yol verməmək üçün cihazdan düzgün istifadə edin.
- Heç vaxt blender qabını və ləvazimatları 60 °C-dən qaynar inqrediyentlərlə doldurmayın.
- Qabyuyandan və ya soyuducudan götürdükdən dərhal sonra şüşə blender qabından istifadə etməyin. Qabın istifadədən əvvəl ən azı 5 dəqiqə otaq temperaturunda qalmasına imkan verin.
- Dağılmanın qarşısını almaq üçün xüsusilə yüksək sürətdə işlədilən zaman blender qabının üzərindəki maksimum həcm göstəricisini aşmayın. Qabda/ləvazimatda köpüklənməyə meyl edən inqrediyentin miqdarını azaldın.
- Əgər qida blender qabının divarına ilişərsə, cihazı söndürün və şəbəkədən ayırın. Bundan sonra qidanı divardan çıxartmaq üçün kürəkdən istifadə edin.
- Həmişə cihazı yandırmazdan əvvəl qapağın qabın və lazımi qaydada qapağa daxil edilən hər hansı ölçü fincanının üzərində lazımi qaydada bağlandığından/quraşdırıldığından əmin olun.
- Cihazın bir dəfədə 2 dəqiqədən artıq işləməsinə imkan verməyin.
- Həmişə emal etdiyiniz hər partiyadan sonra cihazın otaq temperaturuna kimi soyumasına imkan verin.
- Səs-küy səviyyəsi: Lc = 86dB(A)

Üyüdücü/doğrayıcı

Xəbərdarlıq

- Üyüdücünü/doğrayıcını mühərrik qurğusunun üzərinə quraşdırmazdan əvvəl ülgüc qurğusunun möhkəm şəkildə doğrayıcıya bərkidildiyindən əmin olun.
- Heç vaxt cövüz, şəkər-kandis və buz kubları kimi çox bərk inqrediyentləri üyütmək üçün üyüdücüdən/doğrayıcıdan istifadə etməyin.
- Təmizləyən zaman üyüdücünün/doğrayıcının ülgüc qurğusunun kəsici kənarlarına toxunmayın. Kəsici kənarlar çox itidir və onların üzərindəki barmaqlarınızı asanlıqla kəsə bilər.

Diqqət

- Üyüdücünü/doğrayıcını fasilə olmadan 30 saniyədən artıq işlətməyin.
- Həmişə hər bir istismardan sonra cihazın otaq temperaturuna kimi soyumasına imkan verin.

Daxili təhlükəsizlik kilidi

Bu parametr yalnız blender qabı və ya ləvazimatlar mühərrik qurğusunun üzərində lazımi qaydada quraşdırıldığı təqdirdə, cihazı yandıra bilməyinizi təmin edir. Əgər blender qabı və ya ləvazimatlar düzgün şəkildə yığılarsa, daxili təhlükəsizlik kilidi açılacaqdır.

İfrat qızmadan mühafizə

Cihaz ifrat qızmadan mühafizə ilə təchiz edilir. Əgər cihaz həddən artıq qızarsa, avtomatik şəkildə sönəcək (ağır emal işləri zamanı və ya cihaz istifadə təlimatında verilən göstərişlərə uyğun istifadə edilmədiyi təqdirdə baş verə bilər). Əgər bu baş verərsə, öncə, cihazı söndürün, şəbəkədən ayırın və otaq temperaturuna kimi soyumasına imkan verin. Bundan sonra emal etdiyiniz inqrediyentlərin miqdarının istifadə təlimatında qeyd olunan miqdarı keçib-keçməməsini və yaxud ülgüc qurğusunun tıxanıb-tıxanmamasını yoxlayın. Sonra şəbəkə çəngəlini qidalanma rozetkasına taxın və cihazı təkrar yandırın.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələr (EMS) ilə əlaqədar bütün standartlara cavab verir.

Təkrar emal

Bu simvol bu məhsulun normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (2012/19/Aİ).
Ayrı-ayrı elektrik və elektron məhsulların toplanması ilə bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma ətraf mühit və insan sağlamlığı üçün mənfi nəticələrin qarşısını almağa kömək edir.

Zəmanət və dəstək

Texniki xidmətə və ya məlumata ehtiyacınız varsa və yaxud problemlə üzləşmisinizsə, Philips şirkətinin veb-saytına **www.philips.com/welcome** daxil olun və yaxud ölkənizdə Philips şirkətinin müştəri xidməti mərkəzi ilə əlaqə saxlayın (xidmətin telefon nömrəsini qlobal zəmanət vərəqində tapa bilərsiniz). Ölkənizdə Müştəriyə Qulluq Mərkəzi yoxdursa, yerli Philips dilerinizə yaxınlaşın.

Հայերեն

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.philips.com/welcome**:

Ուշադրություն

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և պահեք այն՝ հետագայում օգտվելու համար:

Վտանգ

- Շարժիչը երբեք մի ընկղմեք ջրի կամ որևէ այլ հեղուկի մեջ և մի լվացեք այն ծորակի տակ: Շարժիչը մաքրելու համար օգտագործեք միայն խոնավ շոր:

Զգուշացում

- Նախքան սարքն առաջին անգամ օգտագործելը՝ մանրակրկիտ մաքրեք սննդի հետ շփվող մասերը:
- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն հարկավոր է փոխել Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցը, հոսանքի լարը կամ այլ մասեր վնասված են:
- Երբեք մի օգտագործեք բլենդերի սափորը կամ աքսեսուարները՝ սարքը միացնելու և անջատելու համար:
- Մի թողեք միացված սարքը առանց հսկողության:
- Երեխաներին չի թույլատրվում օգտագործել այս սարքը: Սարքը և դրա լարը պահեք երեխաների համար անհասանելի տեղում:
- Սարքը կարող են օգտագործել սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին:
- Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ:
- Ձեռք մի տվեք դանակներին, հատկապես երբ սարքը միացված է էլեկտրասնուցման ցանցին: Շեղբերը շատ սուր են:
- Խոհանոցային կոմբայնի կամ բլենդերի մեջ տաք հեղուկ մի լցրեք, քանի որ գոլորշուց կարող եք այրվածք ստանալ:
- Այս սարքը նախատեսված է օգտագործել միայն կենցաղային նպատակներով:

Զգուշացում

- Անջատեք սարքը և հանեք լարը էլեկտրասնուցման վարդակից, եթե այն թողնում եք առանց հսկողության, ինչպես նաև այն հավաքելուց, քանդելուց, միացված ժամանակ շարժվող մասերին ձեռք տալուց կամ մաքրելուց առաջ:
- Երբեք մի օգտագործեք այլ արտադրողների աքսեսուարներ կամ մասեր, կամ այնպիսիք, որոնք Philips-ը մասնավորապես խորհուրդ չի տալիս: Եթե դուք օգտագործում եք այդպիսի աքսեսուարներ կամ մասեր, ձեր երաշխիքն անվավեր է դառնում:
- Մի գերազանցեք բլենդերի սափորի և աղացի/մանրացուցիչի վրա նշված առավելագույն նշագիծը:
- Մի գերազանցեք համապատասխան աղյուսակում նշված առավելագույն քանակները ու գործողության ժամանակը:
- Սարքը կարող է միացվել միայն այն դեպքում, երբ բլենդերի սափորը կամ աղացը/մանրացուցիչը ճիշտ տեղադրված են շարժիչի բլոկի վրա:

Բլենդեր

Զգուշացում

- Երբեք մատները կամ որևէ առարկա մի մտցրեք բլենդերի սափորի մեջ, երբ այն աշխատում է:
- Համոզվեք, որ դանակների բլոկը ամուր ֆիքսված է բլենդերի սափորին, նախքան բլենդերի սափորը շարժիչի բլոկի վրա դնելը:
- Ձեռք մի տվեք բլենդերի դանակների բլոկի կտրող եզրերին, երբ այն բռնում կամ մաքրում եք: Դրանք շատ սուր են, և հեշտությամբ կարող եք ձեր մատները կտրել:
- Եթե դանակների բլոկը լռվում է, անջատեք սարքը վարդակից, այնուհետև հեռացրեք շեղբերի աշխատանքը արգելափակող բաղադրիչները:

Զգուշացում

- Անվտանգության ապահովիչի պատահական անջատման պատճառով վտանգավոր իրավիճակից խուսափելու համար սարքը մի միացրեք արտաքին փոխանջատիչ սարքերին, օրինակ՝ ժամաչափին կամ այնպիսի ցանցի, որտեղ էլեկտրամատակարարման հաճախակի անջատումներ են լինում:
- Սխալ նպատակներով մի օգտագործեք սարքը՝ հնարավոր վնասվածքներից խուսափելու համար:
- Երբեք բլենդերի սափորի և սարքի աքսեսուարների մեջ 60°C-ից տաք բաղադրիչներ մի լցրեք:
- Մի օգտագործեք բլենդերի ապակե սափորը՝ այն սպասք լվացող մեքենայից կամ սառնարանից հանելուց անմիջապես հետո: Օգտագործելուց առաջ այն թողեք սենյակային ջերմաստիճանում առնվազն 5 րոպե:
- Որպեսզի պարունակությունը չթափվի, մի գերազանցեք բլենդերի սափորի վրա նշված ծավալի առավելագույն նշագիծը, հատկապես, երբ օգտագործում եք բարձր արագություն: Սափորի/աքսեսուարի մեջ նվազեցրեք այն բաղադրիչի քանակությունը, որը փրփրելու հակվածություն ունի:
- Եթե սննդամթերքը կպել է բլենդերի սափորի պատերին, անջատեք սարքը և հանեք լարը վարդակից: Այնուհետև թիակով մաքրեք կպած սննդամթերքը:
- Նախքան սարքը միացնելը, միշտ համոզվեք, որ կափարիչը ինչպես հարկն է փակված է/դրված է սափորի վրա, և չափման բաժակը, եթե առկա է, ճիշտ է տեղադրված կափարիչի մեջ:
- Թույլ մի տվեք, որպեսզի սարքը շարունակի աշխատել 2 րոպեից ավելի:
- Միշտ թողեք, որպեսզի սարքը հովանա մինչև սենյակային ջերմաստիճանը, նախքան սննդամթերքի հաջորդ չափաբաժինը մշակելը:
- Աղմուկի մակարդակ. Lc = 86դԲ (Ա)

Աղաց/Մանրացուցիչ

Զգուշացում

- Համոզվեք, որ դանակների բլոկը ամուր ֆիքսված է աղացին/մանրացուցիչին, նախքան աղացը/մանրացուցիչը շարժիչի բլոկի վրա դնելը:
- Երբեք մի օգտագործեք աղացը/մանրացուցիչը շատ կոշտ բաղադրիչներ, օրինակ՝ մշկընկույզ, նաբաթ-շաքար և սառույցի խորանարդիկներ մանրացնելու համար:
- Ձեռք մի տվեք աղացի/մանրացուցիչի դանակների բլոկի կտրող եզրերին, երբ այն մաքրում եք: Դրանք շատ սուր են, և հեշտությամբ կարող եք ձեր մատները կտրել:

Զգուշացում

- Առանց ընդմիջման մի օգտագործեք աղացը/մանրացուցիչը 30 վայրկյանից ավելի:
- Յուրաքանչյուր գործարկումից հետո միշտ թողեք, որպեսզի սարքը հովանա մինչև սենյակային ջերմաստիճանը:

Անվտանգության ներկառուցված արգելափակում

Այս ֆունկցիան ապահովում է, որպեսզի դուք կարողանաք միացնել սարքը միայն այն դեպքում, երբ բլենդերի սափորը կամ աքսեսուարները ճիշտ տեղադրված լինեն շարժիչի բլոկի վրա: Եթե բլենդերի սափորը կամ աքսեսուարները ճիշտ են հավաքված, անվտանգության ներկառուցված արգելափակումը կբացվի:

Պաշտպանություն գերտաքացումից

Սարքն ունի գերտաքացման պաշտպանության համակարգ: Եթե սարքը գերտաքանում է, այն ավտոմատ կերպով անջատվում է (դա կարող է տեղի ունենալ դժվար մշակման գործողությունների ժամանակ, կամ եթե սարքը չի օգտագործվում ըստ ձեռնարկի հրահանգների): Եթե դա տեղի ունենա, նախ անջատեք սարքը և հանեք լարը վարդակից ու թողեք, որպեսզի այն հովանա մինչև սենյակային ջերմաստիճանը: Այնուհետև ստուգեք՝ ձեր օգտագործած բաղադրիչների քանակը չի գերազանցում օգտագործողի ձեռնարկում նշված քանակը, թե ինչ-որ բան արգելափակում է դանակների բլոկի աշխատանքը: Այնուհետև նորից լարը միացրեք վարդակին և միացրեք սարքը:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (ԷՄԴ)

Այս Philips սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի (ԷՄԴ) ազդեցությանը վերաբերող բոլոր ստանդարտներին:

Օգտահանում

Այս նշանը ցույց է տալիս, որ այս ապրանքը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ (2012/19/ԵՄ):
Հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրում գործող կանոններին: Ճիշտ օգտահանումը օգնում է կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքները:

Երաշխիք և աջակցություն

Եթե ձեզ անհրաժեշտ է սպասարկում կամ տեղեկատվություն կամ ձեզ մոտ խնդիր է ծագել, այցելեք www.philips.com/welcome կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Philips-ի Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն (հեռախոսահամարը կգտնեք համաշխարհային երաշխիքների ապահովման վերաբերյալ բուկլետում): Եթե ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն չկա, դիմեք ձեր տեղական Philips-ի դիլերին:

Բլենդեր HR2041 (220-240V~ 50-60Hz 450W)

Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.
Արտադրող: «ԴԱՊ Բ.Վ.», Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրախտեն, Նիդեռլանդներ
Կենցաղային կարիքների համար
Սարք II դասի
Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

	Պահպանման լանոններ	Շահագործման պայմաններ
Ջերմաստիճան	-20 °C ÷ +60 °C	+10 °C ÷ +40 °C
Հարաբերական խոնավություն	20% ÷ 95%	20% ÷ 90%
Մթնոլորտային ճնշում	98 ÷ 102 kPa	98 ÷ 102 kPa

Երաշխիքի ժամկետներն ու պայմանները:
Արտադրանքի անվանումըԱրտադրանքի անվանումը: Կենցաղային էլեկտրոնային տեխնիկա տան (սրճի մեքենաներ, սրճեփներ, օդից մաքրող և խոնավեցնող սարքեր, փոշեկուլներ ու մաքրման համակարգեր, արդուկներ, շոգեգեներատորներ, շոգեարդուկներ, խոհանոցային տեխնիկա և այլն)
Երաշխիքի ժամկետը**: 2 տարի
Ծառայության ժամկետը**: 3 տարի

** հաշվարկվում է ապրանքը սպառողին փոխանցելու օրից կամ արտադրության ամսաթվից, եթե փոխանցման ամսաթիվը հնարավոր չէ որոշել: Արտադրանքի արտադրման ամսաթիվը Դուք կարող եք որոշել արտադրանքի վրա նշված SSCC ձևաչափի ծածկագրով, որտեղ SS-ն արտադրման տարին է, իսկ CC-ն՝ շաբաթվա համարը. Օրինակ՝ 1905՝ արտադրման ամսաթիվը՝ 2019 թվականի 05-րդ շաբաթը. Որոշ արտադրատեսակների վրա արտադրման ամսաթվի ծածկագիրն ունի հետևյալ՝ xxxxSSCCxxxxxx, SSCCx, SSCCxx, xSSCCxxxx, xxSSCCxxx, SSCCOO կամ համանման ձևաչափը (որտեղ OO-ն նշանակվում է շաբաթվա օրը, իսկ x նշանը՝ կամավոր նշան): Արտադրման ժամկետը որոշելիս բարդություններ առաջանալու դեպքում խնդրում ենք դիմել Versuni-ի տեղեկատվական կենտրոն:

ქართული

შესავალი

Philips მოგესალმებათ და გილოცავთ შენაძენს!
Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.philips.com/welcome**.

მნიშვნელოვანია

ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია მოწყობილობის გამოყენებამდე და შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად.

საშიშია!

- ძრავის ბლოკი არასდროს ჩადოთ წყალში ან სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ ონკანის წყლით. ძრავის ბლოკის გასასწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ სველი ნაჭერი.

ყურადღება!

- პირველ ჯერზე მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით გაასუფთავეთ საკვებთან შეხების მქონე ნაწილები.
- მოწყობილობის შეერთებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მასზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროქსელის ძაბვას.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად დაზიანების შემთხვევაში ელექტროკაბელი უნდა გამოცვალოს Philips-მა, Philips-ის ავტორიზებულმა სერვისცენტრმა ან მსგავსმა კვალიფიციურმა პირებმა.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია შტეკერი, ელექტროკაბელი ან სხვა ნაწილები.
- მოწყობილობის ჩასართავად და გამოსართავად არასდროს გამოიყენოთ ბლენდერის ჯამი ან აქსესუარები.
- არასდროს ამუშაოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე.
- ბავშვებისთვის აკრძალულია ამ მოწყობილობის გამოყენება. მოწყობილობა და მისი კაბელი შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- მოწყობილობების გამოყენება დასაშვებია შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან ინსტრუქცია მიიღეს მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებასთან დაკავშირებით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.
- ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.
- არ შეეხოთ დანებს, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მოწყობილობა ჩართულია. დანები ძალიან ბასრია.
- სამზარეულოს კომბაინში ან ბლენდერში არ ჩაასხათ ცხელი სითხე, რადგანაც უეცარი აორთქლების გამო ის მოწყობილობიდან უკან შეიძლება გამოიტყორცნოს.
- მოწყობილობა მხოლოდ საყოფაცხოვრებო გამოყენებისთვისაა განკუთვნილი.

გაფრთხილება

- გამორთეთ მოწყობილობა და ყოველთვის გამოაძრეთ შტეკერი კვების წყაროდან, თუ მას მეთვალყურეობის გარეშე ტოვებთ, აწყობთ, შლით, მუშაობის დროს მოძრავ ნაწილებთან მიახლოება გსურთ ან ასუფთავებთ.
- არასდროს გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლების აქსესუარები ან ნაწილები, გარდა იმ ნაწილებისა, რომლებზეც Philips-ი გასცემს მკაფიო რეკომენდაციას. ასეთ აქსესუარების ან ნაწილების გამოყენების შემთხვევაში თქვენი გარანტია გაუქმდება.
- არ გადააჭარბოთ მაქსიმალურ ინდიკატორს, რომელიც ბლენდერის ჯამზე და საფქვავზე/ჩოპერზეა მითითებული.
- არ გადააჭარბოთ რაოდენობებისა და დამუშავების დროის მაქსიმუმს, რომელიც შესაბამის ცხრილშია მითითებული.
- მოწყობილობის ჩართვა შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როცა ბლენდერის ჯამი ან საფქვავი/ჩოპერი ძრავის ბლოკზე სწორადაა დამაგრებული.

ბლენდერი

ყურადღება!

- ბლენდერის ჯამში არასდროს ჩაყოთ თითები და არ ჩადოთ რამე საგანი, როცა მოწყობილობა მუშაობს.
- ძრავის ბლოკზე ბლენდერის ჯამის დამაგრებამდე დარწმუნდით, რომ დანის ბლოკი უსაფრთხოდაა მიმაგრებული ბლენდერის ჯამზე.
- არ შეეხოთ ბლენდერის დანის ბასრ პირებს მისი გასუფთავების ან გამოყენების დროს. ისინი ძალიან ბასრია და ადვილად შეიძლება გაიჭრათ თითი.
- თუ დანის ბლოკი გაიჭედება, გამორთეთ მოწყობილობა, სანამ მოაცილებთ ინგრედიენტებს, რომლებიც დანებს ბლოკავს.

გაფრთხილება

- თერმული მცველის გაუთვალისწინებელი გადატვირთვით გამოწვეული საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ამ მოწყობილობას ენერგია არ უნდა მიეწოდოს გარე გადამრთველი აპარატით, როგორიცაა ტაიმერი და ის არ უნდა შეუერთდეს წრედს, რომლის მუდმივი ჩართვა და გამორთვა ხდება კომუნალური კომპანიის მიერ.
- პოტენციური ზიანის თავიდან ასაცილებლად მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ გამოიყენეთ.
- არასდროს შეავსოთ ბლენდერის ჯამი და აქსესუარები 60 °C-ზე ცხელი ინგრედიენტებით.
- ბლენდერის მინის ჯამი არ გამოიყენოთ ჭურჭლის სარეცხი მანქანიდან ან მაცივრიდან გამოღებისთანავე. გამოყენებამდე ოთახის ტემპერატურაზე გააჩერეთ მინიმუმ 5 წუთის განმავლობაში.
- გადმოღვრის თავიდან ასაცილებლად არ გადააჭარბოთ ბლენდერის ჯამზე მითითებულ მაქსიმალურ მოცულობას, განსაკუთრებით მაშინ, როცა დასამუშავებლად მაღალ სიჩქარეს ირჩევთ. შეამცირეთ იმ ინგრედიენტის მოცულობა, რომელიც ჯამში/აქსესუარში ქაფის წარმოქმნისკენაა მიდრეკილი.
- თუ საკვები ბლენდერის ჯამის კედელს მიეკვრება, გამორთეთ მოწყობილობა და შტეფსელიდან გამოაძრეთ შტეკერი. ამის შემდეგ კედლიდან საკვების მოსაშორებლად შპატელი გამოიყენეთ.
- მოწყობილობის ჩართვამდე ყოველთვის დარწმუნდით, რომ ხუფი სათანადოდაა დახურული/დამაგრებული ჯამზე და არსებობის შემთხვევაში, საზომი ფინჯანი სწორადაა ჩამხული ხუფში.
- ერთ ჯერზე მოწყობილობა არ ამუშაოთ 2 წუთზე მეტ ხანს.
- თითოეული პარტიის დამუშავების შემდეგ მოწყობილობა ყოველთვის გააგრილეთ ოთახის ტემპერატურამდე.
- ხმაურის დონე: Lc = 86დბ(A)

საფქვავი/ჩოპერი

ყურადღება!

- ძრავის ბლოკზე საფქვავის/ჩოპერის დამაგრებამდე დარწმუნდით, რომ დანის ბლოკი უსაფრთხოდაა მიმაგრებული საფქვავზე/ჩოპერზე.
- საფქვავი/ჩოპერი არასდროს გამოიყენოთ ძალიან მაგარი ინგრედიენტების დასაფქვავად, როგორიცაა ჯავზი, შაქარყინული და ყინულის კუბები.
- გასუფთავებისას არ შეეხოთ საფქვავის/ჩოპერის დანის ბლოკის ბასრ კიდეებს. ისინი ძალიან ბასრია და ადვილად შეიძლება გაიჭრათ თითი.

გაფრთხილება

- არასდროს გამოიყენოთ საფქვავი/ჩოპერი 30 წამზე მეტ ხანს შეუსვენებლად.
- თითოეული ოპერაციის შემდეგ მოწყობილობა ყოველთვის გააგრილეთ ოთახის ტემპერატურამდე.

უსაფრთხოების ჩაშენებული მექანიზმი

ეს ფუნქცია უზრუნველყოფს, რომ მოწყობილობის ჩართვას მხოლოდ მაშინ შეძლებთ, როცა ბლენდერის ჯამი ან აქსესუარები სწორადაა დამაგრებული ძრავის ბლოკზე. თუ ბლენდერის ჯამი ან აქსესუარები სწორადაა აწყობილი, უსაფრთხოების ჩაშენებული მექანიზმი განიბლოკება.

გადახურებისგან დაცვა

მოწყობილობა აღჭურვილია გადახურებისგან დაცვის ფუნქციით. გადახურების შემთხვევაში მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება (რაც შეიძლება მოხდეს დიდი დატვირთვით მუშაობისას ან მაშინ, როცა მოწყობილობა მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად არ გამოიყენება). თუ ეს მოხდება, ჯერ გამორთეთ მოწყობილობა, შტეკერი გამოაძრეთ შტეფსელიდან და დაელოდეთ ოთახის ტემპერატურამდე გაგრილებას. შემდეგ შეამოწმეთ, თქვენ მიერ დამუშავებული ინგრედიენტები მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემულ რაოდენობას ხომ არ აჭარბებს ან რამე ხომ არ უშლის ხელს დანის ბლოკს. ამის შემდეგ შტეფსელი ისევ შეაერთეთ კვების წყაროში და ჩართეთ მოწყობილობა.

ელექტრომაგნიტური ველები (ემვ)

Philips-ის ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომელიც ელექტრომაგნიტურ ველებთან (ემვ) კონტაქტს ეხება.

გადამუშავება

ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოცემული პროდუქტი ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ უნდა განავსდეს (2012/19/EU).
დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები, რომლებიც ელექტრული და ელექტრონული პროდუქტების განცალკევებით შეგროვებას ეხება. ნარჩენების სწორი განთავსება ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.

გარანტია და მხარდაჭერა

თუ გჭირდებათ ინფორმაცია ან მომსახურება ან პრობლემა გაქვთ, ეწვიეთ Philips-ის ვებსაიტს: **www.philips.com/welcome** ან Philips-ის მომხმარებელთა მხარდაჭერის ცენტრს დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში (ტელეფონის ნომერს გლობალური გარანტიის ბროშურაში იპოვით). თუ მომხმარებელთა მხარდაჭერის ცენტრი თქვენს ქვეყანაში არაა, Philips-ის ადგილობრივ სავაჭრო აგენტს მიმართეთ.

Кыргызча

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз!
Philips'тин колдоо кызматынан толук пайдалануу үчүн, өнүмүңүздү **Www.philips.com/welcome** баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Маанилүү

Шайманды колдонуудан мурун бул маанилүү маалыматты кунт коюп окуңуз жана келечекте колдонуу үчүн сактаңыз.

Коркунуч

- Мотор блогун эч качан сууга же башка суюктукка салбаңыз жана крандагы сууга чайкабаңыз. Мотор жайгашкан бөлүгүн тазалоо үчүн, ным чүпүрөк гана колдонуңуз.

Эскертүү

- Шайманды биринчи жолу колдонууга чейин тамакка тие турган бөлүктөрүн жакшылап тазалап алыңыз.
- Шайманды туташтыруудан мурда шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшериңиз.
- Эгерде электр кабели бузулган болсо,коркунучту болтурбоо үчүн Philipsке, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборуна же ушул сыяктуу квалификациялуу адамдарга алмаштырышыңыз керек.
- Эгерде розетка, электр зымы же башка бөлүктөр бузук болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды күйгүзүү же өчүрүү үчүн эч качан блендер идишин же тетиктерин колдонбоңуз.
- Шаймандын кароосуз иштөөсүнө эч качан жол бербеңиз.
- Бул шайманды балдар колдонбошу керек. Шайманды жана анын шнурун балдар жетпей турган жерге коюңуз.
- Эгер коопсуз пайдалануу боюнча нускамалар менен таанышып же көзөмөл алдында болуп, шаймандын коркунучтары тууралуу кабарланган болсо, бул шайманды физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар колдоно алат.
- Балдар шайман менен ойнобошу керек.
- Бычактарга тийбеңиз, өзгөчө шайман сайылып турганда. Бычактар өтө курч.
- Тамак-аш процессоруна же блендерге ысык суюктукту куйбаңыз, анткени ал күтүлбөгөн жерден бууга айланып, шаймандан ташып кетиши мүмкүн.
- Шайман үйдө колдонууга гана арналган.

Эскертүү

- Шайманды кароосуз калганда жана колдонуу же тазалоо учурунда кыймылдап турган тетиктерди чогултуу, ажыратуу, тийүү алдында дайыма өчүрүп, электр кубатынан ажыратып коюңуз.
- Эч качан башка өндүрүүчүлөрдүн же Philips компаниясы атайын сунуштабаган аксессуарларды же бөлүктөрдү колдонбоңуз. Эгерде сиз мындай тетиктерди же бөлүктөрдү колдонсоңуз, анда сиздин кепилдигиңиз жараксыз болуп калат.
- Блендер идишиндеги жана талкалагычтагы/майдалагычтагы максималдуу көрсөткүчтөн ашпаңыз.
- Тиешелүү таблицада көрсөтүлгөн иштетүү убактысынан жана сандарынан ашпаңыз.
- Шайманды блендер идиши же талкалагыч/майдалагыч мотор блогуна туура чогултулганда гана күйгүзүүгө болот.

Блендер

Эскертүү

- Шайман иштеп жатканда блендер идишине эч качан манжаларыңызды же башка нерселерди салбаңыз.
- Блендер идишин мотор блогуна кошуудан мурун, бычак блогу блендер идишине бекем бекитилгенин текшериңиз.
- Иштетип же тазалап жатканда блендердин бычак блогунун кесүүчү четтерине тийбеңиз. Алар өтө курч жана сиз колуңузду оңой эле кесип алышыңыз мүмкүн.
- Эгерде бычак блогу тыгылып калса, бычактарды тосуп турган ингредиенттерди чыгарардан мурун, шайманды розеткадан сууруңуз.

Эскертүү

- Эскертүү: термикалык өчүргүчү кокусунан баштапкы абалга келтирүүдөн улам коркунучту болтурбоо үчүн, бул шайманды таймер сыяктуу тышкы өчүргүчү түзүлүш аркылуу өчүрүп же дайыма өчүрүп–күйгүзүп турган схемага туташтырууга болбойт.
- Мүмкүн болгон жаракаттардын алдын алуу үчүн шайманды туура эмес колдонбоңуз.
- Эч качан блендер идишин жана тетиктерин 60°C-дан жогору ингредиенттер менен толтурбаңыз.
- Айнек блендер идишин идиш жуучу машинадан же муздаткычтан чыгаргандан кийин дароо колдонбоңуз. Колдонуудан мурун, жок дегенде 5 мүнөт бөлмө температурасында коюп коюңуз.
- Төгүлүүнү алдын алуу үчүн, блендер идишиндеги көлөмдүн эң чоң көрсөткүчүнөн ашпаңыз, айрыкча жогорку ылдамдыкта иштеткенде. Идиште/тетикте көбүк пайда кыла турган ингредиенттин санын азайтыңыз.
- Эгерде тамак блендер идишинин четтерине жабышып калса, шайманды өчүрүп, розеткадан сууруңуз. Андан кийин депкир менен тамакты четтеринен алып салыңыз.
- Шайманды күйгүзүүдөн мурун капкактын идишке жана өлчөө чөйчөгүнө туура жабылганын/кошулганын дайыма текшериңиз.
- Шайманды бир иштеткенде 2 мүнөттөн ашык иштетпеңиз.
- Ар бир партиядан кийин шайманды бөлмө температурасына чейин муздатыңыз.
- Ызы-чуу деңгээли: Lc = 86dB(A)

Талкалагыч/майдалагыч

Эскертүү

- Талкалагычты/майдалагычты мотор блогуна кошуудан мурун, бычак блогу талкалагычка/майдалагычка бекем бекитилгенин текшериңиз.
- Талкалагычты/майдалагычты мускат жаңгагы, таш канты жана муз кубиктери сыяктуу өтө катуу ингредиенттерди майдалоо үчүн эч качан колдонбоңуз.
- Тазалап жатканда талкалагычтын/майдалагычтын бычак блогунун кесүүчү четтерине тийбеңиз. Алар өтө курч жана сиз колуңузду оңой эле кесип алышыңыз мүмкүн.

Эскертүү

- Талкалагычты/майдалагычты эч качан 30 секунддан ашык тыныгуусуз колдонбоңуз.
- Ар бир иштетүүдөн кийин шайманды дайыма бөлмө температурасына чейин муздатыңыз.

Киргизилген коопсуздук кулпусу

Бул функция шайманды блендер идиши же тетиктери мотор блогуна туура кошулганда гана күйгүзүүнү камсыздайт. Эгерде блендер идиши же тетиктер туура кошулган болсо, киргизилген коопсуздук кулпусу ачылат.

Ашыкча ысып кетүүдөн коргоо

Шайман ашыкча ысып кетүүдөн коргоо менен жабдылган. Эгерде шайман ашыкча ысып кетсе, ал автоматтык түрдө өчөт (бул оор иштетүү жумуштарында же шайман колдонуучунун нускамасындагы көрсөтмөлөргө ылайык колдонулбаса пайда болушу мүмкүн). Эгер ушундай болсо, адегенде шайманды өчүрүп, розеткадан сууруңуз жана бөлмө температурасына чейин муздатыңыз. Андан кийин, сиз иштетип жаткан ингредиенттердин саны колдонуучунун көрсөтмөсүндө көрсөтүлгөндөн ашпаганын же бир нерсе бычак блогун тосуп жатпаганын текшериңиз. Андан кийин электр розеткасына кайра сайыңыз жана шайманды кайра күйгүзүңүз.

Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул Philips шайманы электромагниттик талааларга (ЭМТ) тиешелүү бардык стандарттарга жооп берет.

Кайра иштетүү

Бул белги бул өнүмдү кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет (2012/19/EU).
Электр жана электроникалык өнүмдөрдү өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз. Туура жок кылуу айлана-чөйрөгө жана адамдын ден соолугуна терс таасир этүүнүн алдын алат.

Кепилдик жана колдоо

Эгерде сизге тейлөө же маалымат керек болсо же сизде көйгөй болсо **www.philips.com/welcome** Philips сайтына кириңиз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз (анын телефон номерин дүйнөлүк кепилдик баракчасынан таба аласыз). Эгерде сиздин өлкөңүздө Кардарларды Тейлөө Борбору жок болсо, жергиликтүү Philips ортомчусуна барыңыз.

Блендер HR2041 (220-240V~ 50-60Hz 450W)

Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.
Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а
Үй тиричилигине керектөө үчүн
II класстагы жабдык
Индонезияда жасалган

	Сактоо шарты	Иштетүү шарты
Температура	-20 °C ÷ +60 °C	+10 °C ÷ +40 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20% ÷ 95%	20% ÷ 90%
Атмосфералык басым	98 ÷ 102 kPa	98 ÷ 102 kPa

Кепилдиктин шарттары:
Өнүмдөрдүн аталыштары: Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтүктөр, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)
Кепилдик мөөнөтү**: 2 жыл
Жарактуулук мөөнөтү**: 3 жыл

** товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалган күндөн тартып эсептелет. Сиз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктыларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxxYYNNxxxxxx, YYNNx, YYNNxx, xYYNNxxxx, xxYYNNxxx, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

Тоҷикӣ

Муқаддима

Шуморо бо харидатон табрик гуфта ба Philips хуш омадед мегӯем!
Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳоди Philips, маҳсулоти худро дар **www.philips.com/welcome**.сабти ном кунед

Муҳим

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин маълумоти муҳимро бодиққат хонед ва барои истинод дар оянда захира кунед.

Хатар

- Ҳеҷ гоҳ блоки муҳаррикро ба об ё дигар моеъ ғарқ накунед ё дар зери оби равон нашӯед. Барои тоза кардани блоки муҳаррик танҳо матои тарро истифода баред.

Огоҳӣ

- Қисмҳое, ки бо маҳсулоти хӯрокворӣ тамос доранд, пеш аз истифодаи аввалини дастгоҳ бодиққат тоза кунед.
- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар дастгоҳ нишондодашуда ба шиддати барқии маҳаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Агар сими барқӣ хароб шуда бошад, шумо бояд онро аз ҷониби Philips, маркази хидматрасонии аз ҷониби Philips ваколатдоршуда ё шахсони ба ин монанд тахассусӣ иваз намоед, то аз хатар пешгирӣ карда шавад.
- Агар васлак, сими барқ ё қисмҳои дигар осеб дида бошад, дастгоҳро истифода набаред.
- Ҳеҷ гоҳ кӯзаи блендер ё лавозимотро барои фурӯзон ва хомӯш кардани дастгоҳ истифода набаред.
- Ҳеҷ гоҳ нагузоред, ки дастгоҳ бе назорат кор кунад.
- Ин дастгоҳ аз ҷониби кӯдакон бояд истифода нашавад. Дастгоҳ ва сими онро аз дастраси кӯдакон нигоҳ доред.
- Ин дастгоҳро ашхоси дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда метавонанд, агар онҳо дар истифодаи бехатарии дастгоҳ назорат карда шуда бошанд ва агар хатарҳои эҳтимолиро фаҳмида бошанд.
- Кӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд.
- Ба теғҳо даст нарасонед, хусусан ҳангоми васл шудани дастгоҳ. Теғҳо хеле тезанд.
- Ба комбайни ошхонагӣ ё блендер моеъи гарм нарезед, зеро он метавонад сабаби ногаҳонии буғ метавонад аз дастгоҳ берун шавад.
- Дастгоҳ танҳо дар хона истифода мешавад.

Огоҳӣ

- Дастгоҳро хомӯш кунед ва агар онро беназорат гузоред, пеш аз васл кардан, ҷудо кардан, наздик шудани қисмҳое, ки ҳангоми истифода ва тоза кардан ҳаракат мекунанд, ҳамеша аз шабакаи барқ ҷудо кунед.
- Ҳеҷ гоҳ лавозимот ё қисмҳои дигар истеҳсолкунандагонро, ки Philips тавсия накардааст, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беэътибор мешавад.
- Нишондиҳандаи ҳадди аксарро дар кӯзаи блендер ва майдакунак нагузаронед.
- Миқдори максималӣ ва вақти коркарди дар ҷадвали мувофиқ нишон додашударо зиёд накунед.
- Таҷҳизотро танҳо дар сурате фаъол кардан мумкин аст, ки кӯзаи блендер ё майдакунак дар блоки муҳаррик дуруст ҷамъ карда шавад.

Блендер

Огоҳӣ

- Ҳангоми кор дар дастгоҳ ҳеҷ гоҳ ба кӯзаи блендер бо ангуштони худ ё ашё даст нарасонед.
- Боварӣ ҳосил кунед, ки пеш аз он ки кӯзаи блендерро ба блоки муҳаррик васл кунед, воҳиди теғҳо ба кӯзаи блендер боэътимод пайваст карда шудааст.
- Ҳангоми коркард ё тоза кардани он ба кунҷҳои теғи блендер даст нарасонед. Онҳо хеле тезанд ва шумо метавонед ангуштони худро ба осонӣ буред.
- Агар воҳиди теғҳо часпида бошанд, пеш аз хориҷ кардани қисмҳои таркибие, ки теғҳоро маҳкам мекунанд, дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Огоҳӣ

- Бо мақсади пешгирӣ кардани хатар аз сабаби тасодуфан аз нав танзимкунии гармидиҳӣ, ин дастгоҳ набояд тавассути дастгоҳи берунии коммутатор, ба монанди вақтсанҷ, васл карда шавад ё ба занҷире пайваст карда шавад, ки аз ҷониби утилит мунтазам пайваст ва хомӯш карда мешавад.
- Барои пешгирии осеби эҳтимолӣ аз дастгоҳ сӯиистифода накунед.
- Ҳеҷ гоҳ кӯзаи блендер ва лавозимотро бо қисмҳои таркибӣ аз 60°C гармтар пур накунед.
- Дарҳол пас аз баровардани кӯзаи шишаи блендер аз мошини зарфшӯӣ ё яхдон онро истифода набаред. Бигзор онро пеш аз истифода ҳадди ақал 5 дақиқа дар ҳарорати хонагӣ нигоҳ доред.
- Барои пешгирии рехтан, аз ҳадди ниҳоии ҳаҷми зарфи блендер зиёд пур накунед, хусусан ҳангоми кор бо суръати баланд. Миқдори қисмҳои таркибиро, ки дар кӯза/лавозимот кафк кхоҳанд кард, кам кунед.
- Агар хӯрок ба девори кӯзаи блендер часпад, дастгоҳро хомӯш кунед ва аз барқ ҷудо кунед. Сипас барои аз девор баровардани хӯрок аз шпатула истифода баред.
- Пеш аз фурӯзон кардани дастгоҳ, ҳамеша тафтиш кунед, ки сарпӯши кӯза дуруст пӯшида шудааст / насб карда шудааст ва косаи ченкунанда ба сарпӯш дуруст ворид карда шудааст.
- Дастгоҳро дар як вақт зиёда аз 2 дақиқа кор нафармоед.
- Ҳамеша пас аз ҳар як даврае, ки шумо коркард мекунед, дастгоҳро то ҳарорати хонагӣ хунук кунед.
- Сатҳи садо: Lc = 86dB (A)

Майдакунак

Огоҳӣ

- Боварӣ ҳосил кунед, ки пеш аз он ки майдакунакро ба блоки муҳаррик васл кунед, воҳиди теғҳо ба майдакунак боэътимод пайваст карда шудааст.
- Ҳеҷ гоҳ майдакунакро барои майда кардани қисмҳои таркибии сахт ба монанди мускат, шакар ва мукаабҳои ях истифода набаред.
- Ҳангоми коркард ё тоза кардани он ба кунҷҳои теғи майдакунак даст нарасонед. Онҳо хеле тезанд ва шумо метавонед ангуштони худро ба осонӣ буред.

Огоҳӣ

- Ҳеҷ гоҳ майдакунакро зиёда аз 30 сония бе таваққуф истифода набаред.
- Ҳамеша пас аз ҳар як амал дастгоҳро то ҳарорати хонагӣ хунук кунед.

Қулфи бехатарии дарунсохт

Ин хусусият кафолат медиҳад, ки шумо метавонед дастгоҳро танҳо дар сурате фаъол созед, ки кӯзаи блендер ё лавозимот дар блоки муҳаррик дуруст васл карда шавад. Агар кӯзаи блендер ё лавозимот дуруст ҷамъ карда шавад, қулфи бехатарии дарунсохт кушода мешавад.

Муҳофизат аз гармшавии аз ҳад зиёд

Таҷҳизот бо муҳофизати аз гармшавии аз ҳад зиёд муҷаҳҳаз шудааст. Агар дастгоҳ аз ҳад зиёд гарм шавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад (ки ин метавонад ҳангоми коркарди вазнин рух диҳад ё агар дастгоҳ мувофиқи дастурҳои дастури корбар истифода нашавад). Агар ин тавр шавад, аввал дастгоҳро хомӯш кунед ва аз барқ ҷудо кунед ва то ҳарорати хонагӣ хунук кунед. Сипас санҷед, ки оё миқдори қисмҳои таркибие, ки шумо коркард мекунед, аз миқдори дар дастури корбар зикршуда зиёд нест ё ягон чиз воҳиди теғро баста накардааст. Сипас сими барқро ба васлаки барқ гузоред ва дастгоҳро дубора фурӯзон кунед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳи Philips ба ҳама стандартҳои соҳаи электромагнитӣ мувофиқат мекунад (EMF).

Коркарди дубора

Ин рамз маънои онро дорад, ки ин маҳсулот набояд бо партовҳои муқаррарии хонагӣ партофта шавад (2012/19/EU).
Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъоварии алоҳидаи маҳсулоти барқӣ ва электронӣ риоя кунед. Истифодаи дурусти он барои пешгирии оқибатҳои манфӣ барои муҳити зист ва саломатии инсон мусоидат мекунад.

Кафолат ва дастгирӣ

Агар ба шумо хизматрасонӣ ё маълумот лозим бошад ё агар мушкилот дошта бошед, лутфан ба вебсайти Philips дароед **www.philips.com/welcome** ё бо Маркази Хидматрасонии Истеъмолкунандагони Philips дар кишвари худ тамос гиред (шумо рақами телефони онро дар варақаи кафолати ҷаҳонӣ пайдо мекунед). Агар дар кишвари шумо Маркази нигоҳубини истеъмолкунандагон мавҷуд набошад, ба дилери маҳаллии Philips равед.

Türkmençe

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz!
Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige aldyryň.

Möhüm

Enjamy ulanmazdan ozal şu möhüm maglumaty okaň we ony geljekde gollanmak üçin saklaň.

Howp

- Enjamyň hereketlendiriji bölümini suwa ýa-da başga islendik suwuklyga çümdürmäň ýa-da ony kranyň aşagynda ýuwmaň. Hereketlendiriji bölümini arassalamak üçin diňe çygly mata ulanyň.

Duýduryş

- Enjamy birinji gezek ulanmazdan ozal azyk önümleri bilen galtaşýan böleklerini oňat edip arassalaň.
- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamyň üstünde görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenme bilen gabat gelýändigini barlaň.
- Eger-de elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips, Philips ygtyýarly hyzmat ediş merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşylmagyny üpjün etmelisiňiz.
- Eger-de dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da başga böleklerine zeper ýeten bolsa, onda enjamy ulanmaň.
- Enjamy açmak ýa-da öçürmek üçin blenderiň golçasyny ýa-da kömekçi enjamlaryny ulanmaň.
- Enjamyň hiç haçan gözegçiliksiz işlemegine ýol bermäň.
- Çagalar bu enjamy ulanmaly däl. Enjamy we onuň elektrik kabelini çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Enjamy onuň howpsuz görnüşde ulanylmagy boýunça gözegçilik edilýän we gözükdirijiler berlen bolsa, döräp biläýjek howplara düşünen halatynda fiziki, duýgurlyk ýa-da akyl başarjaňlyklary taýdan pes ýa-da tejribesi we habary bolmadyk adamlar hem ulanyp biler.
- Çagalar enjam bilen oýnamaly däl.
- Esasanam enjam toga dakylgy wagty pyçaklaryna degmäň. Pyçaklar iňňän ýitidir.
- Azyk önümlerini işleýjä ýa-da blendere gyzgyn suwuklyk guýmaň, sebäbi ol duýdansyz bugarmagynyň netijesinde enjamyň daşyna pürkülip biler.
- Enjam diňe öý hojalygynda ulanylmaga niýetlenilýär.

Seresap boluň

- Enjamy gözegçiliksiz galdyrmakçy bolsaňyz we ony ýygnamazdan, dargatmazdan ozal, ulanylýan wagty hereket edýän böleklere golaýlamazdan ýa-da arassalamazdan ozal elmydama enjamy öçüriň we tokdan aýryň.
- Beýleki öndürijilerden alnan ýa-da Philips tarapyndan ýörite maslahat berilmeýän aksessuarlary ýa-da şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle kömekçi enjamlary ýa-da şaýlary ulanan ýagdaýyňyzda size berlen kepilligiň güýji ýitýär.
- Blenderiň golçasynda we/ýa-da üweýjide/kesijide görkezilen aňryçäk görkezijisinden ýokary geçmäň.
- Degişli sanawda görkezilen mukdarladan we iş wagtyndan aňry geçmäň.
- Diňe haçan-da blenderiň golçasy ýa-da üweýji/kesiji hereketlendiriji bölümine dogry gurnalan bolsa, enjamy açyp bolýar.

Blender

Duýduryş

- Enjam işläp durka hiç haçan blenderiň golçasynyň içine barmaklaryňyzy ýa-da başga bir närsäni girizmäň.
- Blenderiň golçasyny hereketlendiriji bölümine gurnamazdan ozal blender bölüminiň blenderiň golçasyna mäkäm berkidilendigine göz ýetiriň.
- Enjamy daşanyňyzda ýa-da ony arassalanyňyzda blenderiň pyçak bölüminiň ýiti gyralaryna degmäň. Olar iňňän ýiti bolup, barmagyňyz oňa degse, barmagyňyzy kesip biler.
- Pyçagy dykylyp galsa, pyçaklara dykylan azyk önümlerini aýyrmazdan ozal enjamyň elektrik dürtgüjini tokdan aýryň.

Seresap boluň

- Ýylylyk öçürgijiniň seresapsyz gaýtadan sazlanmagy netijesinde döräp biläýjek howpuň öňüni almak üçin, bu enjama taýmer ýaly daşarky öçürip ýakyjy enjamlar dakylmaly däldir ýa-da abzal arkaly yzygiderli öçürilip ýakylýan elektron shema çatylmaly däldir.
- Şikes ýetmeginiň öňüni almak üçin enjamyň nädogry ulanylmagyndan gaça duruň.
- Blenderiň golçasyny we kömekçi enjamlaryny hiç haçan 60°C derejeden has gyzgyn azyk önümleri bilen doldurmaň.
- Aýnadan ýasalan blender golçasyny gap-gaç ýuwujydan ýa-da sowadyjydan çykaran badyňyza ulanmaň. Ony ulanmazdan ozal azyndan 5 minutlap otag temperaturasynda durmagyny üpjün ediň.
- Esasanam ýokary tizlikde işledýän wagtyňyz daşyna dökülmeginiň öňüni almak üçin blenderiň golçasyndaky aňryçäk göwrüm görkezijisinden ýokary geçmäň. Golçada/kömekçi enjamda köpürjikläp biljek azyk önümleriniň mukdaryny azaldyň.
- Eger blenderiň golçasynyň diwaryna azyk önümi ýapyşsa, enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň. Soňra azyk önümini diwardan aýyrmak üçin çolpy ulanyň.
- Enjamy açmazdan ozal elmydama golçanyň gapagynyň, şeýle hem gapaga ölçeg käsesi dakylan bolsa, käsäniň göwnejaý ýapylandygyna/golça dakylandygyna göz ýetiriň.
- Enjamyň bir gezekde 2 minutdan köp işlemegine ýol bermäň.
- Her toplumy işläniňizden soň elmydama enjamyň otag temperaturasyna çenli sowamagyny üpjün ediň.
- Galmagalyň derejesi: Lc = 86dB(A)

Üweýji/Kesiji

Duýduryş

- Üweýjini/kesijini hereketlendiriji bölümine gurnamazdan ozal pyçak toplumynyň üweýjä/kesijä mäkäm berkidilendigine göz ýetiriň.
- Üweýjini/kesijini hiç haçan hoz, gant ýa-da buz kubikleri ýaly gaty önümleri üwemek üçin ulanmaň.
- Üweýjini/kesijini arassalanyňyzda onuň kesgir gyralaryna degmäň. Olar iňňän ýiti bolup, barmagyňyz oňa degse, barmagyňyzy kesip biler.

Seresap boluň

- Üweýjiniň/kesijiniň arakesmesiz 30 sekuntdan köp işlemegine hiç haçan ýol bermäň.
- Her gezek işledileninden soň enjamyň otag temperaturasyna çenli sowamagyny üpjün ediň.

Içine ornaşdyrylan howpsuzlyk gulpy

Bu funksiýa diňe haçan-da blenderiň golçasy ýa-da kömekçi enjamlary hereketlendiriji bölümine dogry gurnalan ýagdaýynda enjamy çalşyp bilmegiňizi üpjün edýär. Blenderiň golçasy ýa-da kömekçi enjamlary dogry gurnalan bolsa, içine ornaşdyrylan howpsuzlyk gulpy açylýar.

Aşa gyzmaga garşy goramak

Enjam aşa gyzmaga garşy goraýjy enjam bilen enjamlaşdyrylan. Enjam aşa gyzsa, ol awtomatik usulda öçýär (agyr iş şertlerinde ýa-da enjam ulanyjy gollanmasyndaky gözükdirijilere laýyklykda ulanylmadyk ýagdaýynda ýüze çykyp biler). Eger şeýle ýagdaý ýüze çyksa, ilki enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň, soňra onuň otag temperaturasyna çenli sowamagyny üpjün ediň. Soňra, işlenip duran azyk önümleriniň mukdarynyň ulanyjy gollanmasynda görkezilen mukdardan geçip-geçmeýändigini ýa-da pyçak toplumyna nämedir bir zadyň dykylyp-dykylmandygyny barlaň. Soňra elektrik kabelini gaýtadan elektrik rozetkasyna dakyň we enjamy gaýtadan açyň.

Elektromagnit meýdanlar (EMF)

Bu Philips enjamy elektromagnit meýdanlara (EMF) degişli ähli standartlara laýyk gelýär.

Zibile zyňmak

Bu nyşan enjamy adaty öý hojalygy zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (2012/19/EU)
Elektrikli we elektron önümleri aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň. Dogry görnüşde zibile zyňmaklyk daşky gurşawa we adamyň saglygyna ýaramaz täsir ýetirýän netijeleriň öňüni almaga ýardam berýär.

Kepillik we goldaw

ISize maglumat gerek bolsa ýa-da meseläňiz bar bolsa, **www.philips.com/welcome**salgysyndaky Philips internet sahypasyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Philips Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkezine ýüz tutuň (onuň telefon belgisini bütin dünýä kepillik kagyzyndan tapyp bilersiňiz). Ýurduňyzda Philips Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkezi ýok bolsa, ýerli Philips dileriňize baryň.

O'zbek

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz!
Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni quyidagi saytda ro'yxatdan o'tkazing: **www.philips.com/welcome**.

Muhim

Jihozdan foydalanishdan oldin ushbu muhim ma'lumotlarni diqqat bilan o'qib chiqing.

Xavf

- Motor blokini aslo suv yoki boshqa suyuqlikka solmang yoki vodoprovod suvida yuvmang. Motor blokini tozalash uchun faqat nam matodan foydalaning.

Ogohlantirish

- Jihozdan birinchi marta foydalanishdan oldin masalliqlarga tegadigan qismlarini yaxshilab tozalang.
- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Agar tarmoq shnuri shikastlangan bo'lsa, uni Philips kompaniyasi, Philips tomonidan vakolat berilgan servis markazi yoki shu kabi malakali mutaxassislar almashtirishi kerak.
- Agar vilka, tarmoq shnuri yoki boshqa qismlar shikastlangan bo'lsa, jihozdan foydalanmang.
- Jihozni yoqish va o'chirish uchun blender idishi yoki aksessuarlardan foydalanmang.
- Jihoz ishlaganda nazoratsiz qoldirmang.
- Jihoz bolalar tomonidan ishlatilmasligi kerak. Jihoz va uning shnurini bolalar ololmaydigan joyda saqlang.
- Bu jihozlardan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin.
- Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.
- Jihoz tarmoqqa ulanganda pichoqlarga tegmang. Pichoqlar juda o'tkir.
- Oshxona kombayni yoki blenderga issiq suyuqlik quymang, aks holda kutilmaganda bug'lanish sababli jihozdan chiqib ketishi mumkin.
- Jihoz faqat maishiy ishlatishga mo'ljallangan.

Diqqat

- Agar nazoratsiz qoldirilgan bo'lsa va birlashtirish, ajratish, ishlatishda harakatlanadigan qismlarga tegish yoki tozalashdan oldin jihozni o'chiring va doim tarmoqdan uzing.
- Boshqa ishlab chiqaruvchilarning Philips tomonidan tavsiya etilmagan aksessuarlari yoki ehtiyot qismlarini ishlatmang. Agar bunday aksessuarlar yoki ehtiyot qismlaridan foydalanilsa, kafolat bekor qilinadi.
- Blender idishi va yanchish mashinasi/maydalagichdagi maksimal ko'rsatkichdan oshirmang.
- Tegishli jadvalda berilgan maksimal qiymatlar va ishlov berish vaqtlaridan oshirmang.
- Jihoz blender idishi yoki yanchish mashinasi/maydalagich motor blokiga to'g'ri yig'ilgan bo'lsagina, yoqilishi mumkin.

Blender

Ogohlantirish

- Jihoz ishlayotganda barmoqlaringiz yoki obyekt bilan blenderga yaqinlashmang.
- Blender idishini motor blokiga qo'yishdan oldin pichoq bloki blender idishiga mahkam qotirilganini tekshiring.
- Blender pichog'ini ushlayotganda yoki tozalayotganda uning kesadigan qirralariga tegmang. Ular juda o'tkir va unda osonlik bilan barmoqlaringizni kesib olishingiz mumkin.
- Masalliq tiqilib qolsa, pichoq blokida tiqilib qolgan masalliqlarni olib tashlashdan oldin jihozni tarmoqdan uzing.

Diqqat

- Yoqqichning oldindan ko'zlanmagan yonib-o'chishi sababli xavfning oldini olish uchun jihoz tashqi yoqish qurilmasi, masalan, taymer yoki elektr tarmog'i tomonidan yoqib o'chiriladigan zanjirga ulanmasligi kerak.
- Potensial shikastlanishning oldini olish uchun jihozdan noto'g'ri foydalanmang.
- Blender idishi va aksessuarlarni aslo 60°C haroratdan issiq masalliqlar bilan to'ldirmang.
- Shisha blender idishini idish yuvish mashinasi yoki sovitkichdan olgandan keyinoq ishlatmang. Ishlatishdan oldin xona haroratida kamida 5 daqiqa tursin.
- To'kilishning oldini olish uchun yuqori tezlikda ishlayotganda blender idishidagi maksimal ko'rsatkichdan oshirib yubormang. Idish/aksessuarda pufak hosil qilishga moyil mahsulotning qiymatini kamaytiring.
- Agar masalliq blender idishining devoriga yopishib qolsa, jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing. Devordan masalliqni olib tashlash uchun kurakchadan foydalaning.
- Qopqoq idish va o'lchov stakaniga to'g'ri yopilishi/biriktirilishi, jihozni yoqishdan oldin ular to'g'ri qo'yilganini tekshiring.
- Jihozni birdaniga 2 daqiqadan ko'p ishlatmang.
- Har bir ishdan keyin jihoz xona haroratida sovishiga imkon bering.
- Shovqin darajasi: Lc = 86dB(A)

Yanchish mashinasi/maydalagich

Ogohlantirish

- Yanchish mashinasi/maydalagichni motor blokiga biriktirishdan oldin pichoq bloki yanchish mashinasi/maydalagichga mahkam qotirilishini tekshiring.
- Yanchish mashinasi/maydalagichni juda qattiq mahsulotlar, masalan, muskat yong'og'i, novvot va muz kubiklarini maydalash uchun ishlatmang.
- Yanchish mashinasi/maydalagich pichog'ini tozalayotganda uning kesadigan qirralariga tegmang. Ular juda o'tkir va unda osonlik bilan barmoqlaringizni kesib olishingiz mumkin.

Diqqat

- Yanchish mashinasi/maydalagichni 30 soniya tanaffussiz ishlatmang.
- Ishlatgandan keyin jihoz xona haroratida sovishiga imkon bering.

O'rnatilgan xavfsizlik qulfi

Bu funksiya blender idishi yoki aksessuarlar motor blokiga to'g'ri o'rnatilgandagina jihozning yoqilishini ta'minlaydi. Agar blender idishi yoki aksessuarlar to'g'ri o'rnatilsa, o'rnatilgan xavfsizlik qulfi ochiladi.

Qizib ketishdan himoyalash

Jihoz qizib ketishdan himoyalangan. Agar jihoz qizib ketsa, avtomatik o'chib qoladi (bu ishlov berish og'ir ishlar davomida yoki jihoz foydalanuvchi qo'llanmasidagi ko'rsatmalarga muvofiq ishlatilmasa, sodir bo'lishi mumkin). Agar shunday bo'lsa, oldin o'chiring va tarmoqdan uzing va xona haroratida sovishiga imkon bering. Siz ishlov berayotgan mahsulotlar miqdori foydalanuvchi qo'llanmasida ko'rsatilgan miqdordan oshmasligi yoki pichoq blokini nimadir to'sishi mumkinligini tekshiring. Tarmoq vilkasini quvvat rozetkasiga ulang va jihozni qayta yoqing.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu Philips jihozi elektromagnit maydonlarning (EMF) ta'siri bo'yicha standartlarga javob beradi.

Qayta ishlash

Bu belgi mahsulotning odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi (2012/19/EU).
Mamlakatning elektr va elektron qurilmalarning alohida to'planishiga oid qoidalariga amal qiling. To'g'ri utilizatsiya qilish atrof-muhit va insonlar salomatligiga salbiy oqibatlarning oldini olishda yordam beradi.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash xizmati

Agar sizga ma'lumot yoki servis zarur bo'lsa yoki muammongiz bo'lsa, Philips kompaniyasining **www.philips.com/welcome** veb-saytiga kiring yoki mamlakatingizdagi Mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning (global kafolat risolasidan telefon raqamini oling). Agar mamlakatingizdagi Mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bo'lmasa, mahalliy Philips dileri bilan bog'laning.

Қосымша / Հավելված / Тиркемени / Вложение:

KK: Қазақстан территориясына импорттаушылар: «Technodom Operator» (Технодом Оператор) АҚ, 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Құрманғазы к-сі, 178А; «Arena S» (Арена S) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 38 А; «Мечта Маркет» ЖШС, 010000, Қазақстан Республикасы, Астана қ., Алматы ауданы, Амман к-сі, 14 үй; «Компания Эврика» ЖШС, 160019, Қазақстан Республикасы, Шымкент қ., Байтұрсынов к-сі, 18А, «Scrum» БО, 3 қабат; «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 2, Мерей СОК, В литері, 1 корпус;

HY: Ներմուծողներ Հայաստանի տարածք: «ՎԵԳԱ ՎՈՐԼԴ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն Երևան, փ. Թումանյան, 4/1; «Զիգզագ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն, Երևան, Հյուսիսային պողոտա 1, «Nord Business Center», գրասենյակ 18;

KY: Кыргызстандын аймагына импорттоочу: ЖЧК «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргыз Республикасы, Бишкек ш., Жибек Жолу пр., 501;

RU: Импортеры на территорию Казахстана: АО «Technodom Operator» (Технодом Оператор), 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Курмангазы, 178А; ТОО «Arena S» (Арена S), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суюнбая 38 А; «Мечта Маркет», 010000, Республика Казахстан, г. Астана, район Алматы, ул. Амман, д. 14; ТОО «Компания Эврика», 160019, Республика Казахстан, г. Шымкент, ул. Байтурсынова, 18А, БЦ «Scrum», 3 этаж; ТОО «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суюнбая 2, ТРК Мерей, литер В, корпус 1; **Импортеры на территорию Армении:** ООО «VEGA WORLD» (ВЕГА ВОРД), 0001, Республика Армения г. Ереван, ул. Туманян, 4/1; ООО «Зигзаг», 0001, Республика Армения, г. Ереван, Северный проспект 1, Норд Бизнес Центр, офис 18; **Импортер на территорию Кыргызстана:** ООО «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргызская Республика, г. Бишкек, пр. Жибек Жолу, 501;

KZ: телефон нөмірі 8 800 100 9404
KG: телефон номери +7 495 933 54 63
AM: հեռախոսահամար 0 800 01 095
AZ: telefon nömrəsi 088 200 95 95
GE: ტელეფონის ნომერი 0 800 000 085
UZ: telefon raqami +998 78 129 95 95
TJ: телефон рақами +7 495 933 54 63

Бұйым Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді / Продукция Евразия экономикалык (Бажы) биримдигинин техникалык регламенттеринин талаптарына ылайык келет/ Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրասիական տնտեսական (մաքսային) միության տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին / Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза: **ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016**

Сатып алған құрылғыңыздың түріне (үлгісіне) сәйкес төмендегі кестеден сертификат нөмірін қараңыз. Толығырақ мәліметтер Берілген сәйкестік сертификаттарының және Еуразиялық экономикалық одақтың тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген / Төмөнкү таблицада сиз сатып алган аппараттын түрүнө (моделине) ылайык сертификаттын номери көрсөтүлгөн. Кененирээк маалымат Евразия экономикалык биримдигинин берилген шайкештик сертификаттарынын жана катталган шайкештик декларацияларынын бирдиктүү реестринде берилген / Ստորև բերված աղյուսակը ցույց է տալիս վկայականի համարը՝ ըստ ձեր գնած սարքի տեսակի (մոդելի). Ավելի մանրամասն տեղեկատվությունն ներկայացված է Եվրասիական տնտեսական միության կողմից տրված համապատասխանության հավաստագրերի և գրանցված համապատասխանության հայտարարագրերի միասնական ռեգիստրում / В таблице ниже указан номер сертификата в соответствии с типом (моделью) приобретенного вами устройства. Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза.

Сипаттамасы / Сүрөттөмө / Նկարագրությունը / Описание	Модель түрі / Модель түрү / Մոդելի տեսակը / Тип модели	Сертификаттау нөмір / Сертификаттын номериі / Վկայագրի համարը / Номер сертификата	Күні бастап / Күндөн тартып/ ամսաթվից / Дата с	Күні дейін / Дата чейин / Ամսաթիվ մինչ / Дата до
Блендер / Блендер / Բլենդեր / Блендер	HR2041	ЕАЭС RU C-NL.АЯ46.В.36045/24	05.08.2024	20.02.2029